[**Instructions for I-589**](http://www.uscis.gov/sites/default/files/files/form/i-589instr.pdf)

**ინსტრუქცია ფორმა I-589 შევსებისათვის**

**http://www.uscis.gov/sites/default/files/files/form/i-589instr.pdf**

**Instruction**

**What Is the Purpose of This Form?**

This form is used to apply for asylum in the United States and for withholding of removal (formerly called "withholding of deportation"). This application may also be used to apply for protection under the Convention Against Torture. You may file this application if you are physically present in the United States, and you are not a U.S. citizen.

**NOTE**: You **must** submit an application for asylum within 1 year of arriving in the United States, unless there are changed circumstances that materially affect your eligibility for asylum or extraordinary circumstances directly related to your failure to file within 1 year. (See **Part C, Additional Information about Your Application, in Section V on Part 1** of the instructions for further explanation.)

You may include in your application your spouse and unmarried children who are under 21 years of age and physically present in the United States. You **must** submit certain documents for your spouse and each child included as required by these instructions. Children 21 years of age or older and married children must file separate applications. If you are granted asylum and your spouse and/or any unmarried children under 21 years of age are outside the United States, you may file Form I-730, Refugee and Asylee Relative Petition, for them to gain similar benefits.

**Instruction Sections: Filing Information and How Your Application Will Be Processed**

**How Your Application Will Be Processed**

The instructions are divided into two sections:

 The first section has filing information. This section discusses basic eligibility criteria and guides you through filling out and filing the application.

 The second section explains how your application will be processed. This section also describes potential interim benefits available while your application is pending.

**ინსტრუქცია**

**რა არის ამ ფორმის მიზანი?**

ეს ფორმა გამოიყენება აშშ-ში პოლიტიკური თავშესაფრის და ქვეყნიდან გაუძევლობისთვის (ძვ. სახელცოდება „დეპორტაციის შეჩერება“) განაცხადის გასაკეთებლად. ეს აპლიკაცია ასევე შეიძლება გამოყენებულ იქნეს წამების საწინააღმდეგო კონვენციაში მოყვანილი ქმედებებისგან დასაცავად. თქვენ შეგიძლიად შეავსოთ ეს აპლიკაცია თუ ფიზიკურად იმყოფებით აშშ-ს ტერიტორიაზე და არ ხართ აშშ-ს მოქალაქე.

**შენიშვნა:** თქვენ **ვალდებული ხართ** გააკეთოთ განაცხადი პოლიტიკური თავშესაფრის მისაღებად არა უგვიანეს ერთი წლისა აშშ-ს ტერიტორიაზე ყოფნისას, საწინააღმდეგო შემთხვევაში უნდა არსებობდეს გარემოებები ან განსაკუთრებული გარემოებები რომლებმაც უშუალოდ ხელი შეუშალეს ერთი წლის ვადაში განაცხადის გაკეთებაზე. (ნახეთ **ნაწილი C, დამატებითი ინფორმაცია თქვენს აპლიკაციაზე, მე-5 სექცია ნაწ.1** შემდგომი განმარტებები ინსტრუქციაში).

თქვენ შეგიძლიათ შეიყვანოთ აპლიკაციაში მეუღლე და შვილები 21 წლის ქვევით, რომლებიც ფიზიკურად იმყოფებიან აშშ-ს ტერიტორიაზე. თქვენ **ვალდებული ხართ** წარადგინოთ შესაბამისი დოკუმენტები მეუღლეზე და შვილებზე, რომლებსაც ითხოვს ეს ინსტრუქციები. 21 წლის შვილებზე და ზევით ან დაოჯახებულ შვილებზე ივსება ცალკე აპლიკაცია. თუ თქვენ მიიღეთ პ.თ.მ.პ.ს. და თქვენი მეუღლე და შვილი 21 წლის ქვევით არ იმყოფებიან აშშ-ს ტერიტორიაზე, თქვენ შეგიძლიათ შეავსოთ ფორმა I-730, დევნილის/პოლიტიკური თავშესაფრის მქონე პირის ნათესავის პეტიცია, რათა მათაც მიეცეთ ანალოგიური სტატუსი.

**ინსტრუქციია სექცია: ინფორმაცია შევსებაზე და როგორ იქნება დაამუშავებული თქვენი აპლიკაცია**

ეს ინსტრუქცია დაყოფილია 2 სექციად:

 პირველი სექცია შეიცავს ინფორმაციას შევსებაზე. ეს სექცია აგიხსნით ძირითად მისაღებ კრიტერიუმებს და გასწავლით აპლიკაციის შევსებას და გაგზავნას.

 მეორე სექცია გიხსნით თუ როგორ განიხილება თქვენი აპლიკაცია. ეს სექცია ასევე გიხსნით პოტენციურ შუალედურ უფლებებზე რომელიც გაგაჩნიათ აპლიკაციის განხილვის პერიოდში.

 Read these instructions carefully. The instructions will help you complete your application and understand how it will be processed. If you have questions about your eligibility, how to complete the form, or the asylum process, you may wish to consult an attorney or other qualified person to assist you. (See **Section IV, Right to Counsel, in Part I** of these instructions.)

**WARNING: Applicants in the United States illegally are subject to removal if their asylum or withholding claims are not granted by an asylum officer or an immigration judge. Any information provided in completing this application may be used as a basis for the institution of, or as evidence in, removal proceedings, even if the application is later withdrawn.**

 **Applicants determined to have knowingly made a frivolous application for asylum will be permanently ineligible for any benefits under the Immigration and Nationality Act (INA). You may not avoid a frivolous finding simply because someone advised you to provide false information in your asylum application.**

 **If filing with U.S. Citizenship and Immigration Services (USCIS), unexcused failure to appear for an appointment or to provide biometrics (such as fingerprints) and other biographical information within the time allowed may delay eligibility for employment authorization and result in an asylum officer dismissing your asylum application or referring it to an immigration judge. Applicants and eligible dependents in removal proceedings who fail without good cause to provide USCIS with their biometrics or their biographical information as required within the time allowed may have their applications found abandoned by the immigration judge. See sections 208(d)(5)(A) and 208(d)(6) of the INA and 8 Code of Federal Regulations (CFR) sections 208.10, 1208.10, 208.20, 1003.47(d), and 1208.20.**

 გულდასმით წაიკითხეთ ეს ინსტრუქცია. ეს ინსტრუქცია დაგეხმარებათ შეავსოთ აპლიკაცია და მიხვდეთ თუ როგორ იქნება იგი დამუშავებული. თუ თქვენ გაქვთ შეკითხვები თქვენს უფლებებზე, როგორ შეავსოთ ფორმა ან პოლიტიკური თავშესაფრის პროცესის შესახებ თქვენ შეგიძლიათ კონსულტაცია გაიაროთ ადვოკათთან ან სხვა კვალიფიციურ ადამიანთან რათა მიიღოთ დახმარება. (ნახ. ამ ინსტრუქციის **სექცია IV, უფლება ადვოკატზე , ნაწ. 1** ).

 **ყურადღებით: განმცხადებლები რომლებიც არალეგალურად არიან აშშ-ში ექვემდებარებიან დეპორტაციას, თუ მათი მოთხოვნა პოლიტიკურ თავშესაფარზე და ქვეყნიდან გაუძევლობაზე არ დააკმაყოფილა საიმიგრაციო ოფიცერმა ან საიმიგრაციო სასამართლომ. ნებისმიერი ინფორმაცია მოწოდებული თქვენს მიერ ამ აპლიკაციაში შესაძლოა იქნას გამოყენებული როგორც საფუძველი ბრალდებისთვის, ან ნივთმტკიცებად დეპორტაციის პროცესში, იმ შემთხვევაშიც კი როცა თქვენს აპლიკაციაზე არის უარყოფითი პასუხი.**

 **განმცხადებლებს რომელმაც შეგნებულად მიაწოდა მცდარი ინფორმაცია პოლიტიკური თავშესაფრის აპლიკაციაში დაუყონებლივ ჩამოერთმევა ყველა პრივილეგია, რომლითაც ის სარგებლობდა საიმიგრაციო და ნაციონალური აქტით (INA). თქვენ ვერ აიცელთ პასუხისმგებლობას იმის გამო რომ ვიღაცამ გირჩიათ მიგეწოდებინათ მცდარი ინფორმაცია პოლიტიკური თავშესაპრის აპლიკაციაში.**

 **USCIS-ში საქმის ჩაბარების მერე თუ თქვენ არ გამოცხადდით ინტერვიუზე, ბიომეტრიული (მაგ: თითის ანაბეჭდების ჩაბარებაზე) და სხვა ბიოგრაფიული მონაცემების ჩაბარებაზე თქვენთვის განკუთვნილ დროში შედეგათ დაკარგავთ მუშაობის უფლებას, საიმიგრაციო ოფიცერი დაითხოვს თქვენს პოლიტიკური თავშესაფრის აპლიკაციას, ან გადასცემს მას საიმიგრაციო სასამართლოში. დეპორტაციის პროცესში აპლიკანტებმა რომლებმაც არა საპატიო მიზეზების გამო ვერ მიაწოდეს USCIS-ს ბიომეტრიული და ბიოგრაფიული ინფორმაცია მათვის განსაზღვრულ დროში თავისი აპლიკაციების ნახვა შეუძლიათ საიმიგრაციო სასამართლოს მიერ უარყოფით გადაწყვეტილებაში. ნახ. სექცია 208 (d) (5) (A) და 208 (d) (6) იმიგრაციის შესახებ კანონი (INA) და 8 კოდექსი ფედერალური რეგულაციები (CFR) სექცია 208.10, 1208.10, 208.20, 1003.47 (d) და 1208.20.**

**Table of Contents**

**Part 1 : Filling instruction**

1. **Who May Apply and Filing Deadlines................................................................................**
2. **Basis of Eligibility..................................................................................................................**
3. **Asylum...........................................................................................................................**
4. **Withholding of Removal..............................................................................................**
5. **Deferral of Removal Under the Convention Against Torture...................................**
6. **Legal Sources Relating to Eligibility............................................................................**
7. **Confidentiality......................................................................................................................**
8. **Right to Council....................................................................................................................**
9. **Completing the Form............................................................................................................**

**Part A I. Information About You..................................................................................**

**Part A II. Spouce and Children.......................................................................................**

**Part A III. Information About Your Background...........................................................**

**Part B. Information About Your Application...........................................................**

**Part C. Additional Information About Your Application........................................**

**Part D. Your Signature................................................................................................**

**Part E. Signature of Person Preparing Form, If Other Then You...........................**

**Part F. To Be Completed at Asylum Interview, If Applicable.................................**

**Part G. To Be Completed at Removal Hearing, If Applicable..................................**

**სარჩევი**

**ნაწ. 1 : ინსტრუქცია შევსებაზე**

1. **ვის აქვს შევსების უფლება და შევსების ვადები..........................................................**
2. **მისაღებობის საფუძვლები................................................................................................**
3. **პოლიტიკური თავშესაფარი.....................................................................................**
4. **გაძევების შეყოვნება..................................................................................................**
5. **გადავადება გაუძევლობის შეყოვნების მიღების წამების საერთაშორისო კონვენციის მიხედვით..............................................................................................**
6. **ლეგალური წყაროები კუთვნილი უფლებებისა და სუბსიდიებისა................**
7. **კონფიდენციალურობა......................................................................................................**
8. **უფლება ადვოკატზე..........................................................................................................**
9. **ფორმის შევსება...................................................................................................................**

**Part A I. ინფორმაცია თქვენს შესახებ......................................................................**

**Part A II. მეუღლე და ბავშვები....................................................................................**

**Part A III. ინფორმაცია თქვენი ბექგრაუნდის შესახებ............................................**

**Part B. ინფორმაცია თქვენი აპლიკაციის შესახებ...............................................**

**Part C. დამატებითი ინფორმაცია თქვენი აპლიკაციის შესახებ......................**

**Part D. თქვენი ხელმოწერა......................................................................................**

**Part E. ხელმოწერა პირისა ვინც შეავსო აპლიკაცია თქვენს ნაცვლად...........**

**Part F. უნდა შეივსოს ინტერვიუზე, საბუთების მიღების შემთხვევაში........**

**Part G. უნდა შეივსოს სასამართლოზე, თუ საქმე გადაეცა...............................**

**Table of Contents**

1. **Required Documents an Required Number of Copies That You Must Submit With Your Application................................................................................................................**
2. **Additional Evidence That You Should Submit...................................................................**
3. **Fee..........................................................................................................................................**
4. **Biometrics, Including Fingerprints and Photographs.........................................................**
5. **Organizing Your Application...............................................................................................**
6. **Incomplete Asylum Applications.........................................................................................**
7. **Where to File?.......................................................................................................................**

**Part 2. Information Regarding Post-Filing Requirements**

1. **Notification Requirements When Your Address Changes.................................................**
2. **Asylum Interview Process....................................................................................................**
3. **Status While Your Application is Pending..........................................................................**
4. **Travel Outside the United States.........................................................................................**
5. **Employment Authorization While Your Application is Pending.....................................**

**USCIS Privacy Act Statement..........................................................................................................**

**USCIS Forms and Information.........................................................................................................**

**Penalties.............................................................................................................................................**

**Paperwork Reduction Act................................................................................................................**

**Supplements to Form I-589..............................................................................................................**

**სარჩევი**

1. **საჭირო დოკუმენტები და მათი ასლების რაოდენობა, რომელიც თქვენ ვალდებული ხართ დაურთოდ აპლიკაციას.................................................................**
2. **დამატებითი მტკიცებულებები ,რომელიც უნდა წარადგინოთ...............................**
3. **გადასახადი..........................................................................................................................**
4. **ბიომეტრია, მათ შორის თითის ანაბეჭდები და ფოტოსურათები............................**
5. **თქვენი აპლიკაციის ორგანიზება....................................................................................**
6. **დაუსრულებელი პოლიტიკური თავშესაფრის აპლიკაცია.......................................**
7. **სად გავაგზავნოთ...............................................................................................................**

**Part 2. ინფორმაცია რომელიც ეხება შევსების შემდგომ მოთხოვნილებებს**

1. **შეტყობინება მისამართის შეცვლასთან დაკავშირებით..............................................**
2. **პოლიტიკური თავშესაფრის ინტერვიუს მსვლელობა................................................**
3. **თქვენი სტატუსი აპლიკაციის განხილვის პროცესში..................................................**
4. **გადაადგილება აშშ-ს საზღვრებს გარეთ........................................................................**
5. **მუშაობის უფლება თქვენი აპლიკაციის განხილვის პროცესში................................**

**USCIS კონფიდენციალურობის აქტი..........................................................................................**

**USCIS ფორმები და ინფორმაცია..................................................................................................**

**ჯარიმები..........................................................................................................................................**

**დოკუმანტაციის მოცულობის შემცირების კანონი..................................................................**

**ფორმა I-589-ის დანართები..........................................................................................................**

**Part 1. Filing Instructions**

**I. Who May Apply and Filing Deadlines**

You may apply for asylum irrespective of your immigration status and even if you are in the United States unlawfully.

**You MUST file this application within 1 year after you arrived in the United States, unless you can show that there are changed circumstances that affect your eligibility for asylum or extraordinary circumstances that prevented you from filing within 1 year.** (See **Section IV, Right to Counsel, in Part I** of these instructions.)

If you have previously been denied asylum by an immigration judge or the Board of Immigration Appeals, you must show that there are changed circumstances that affect your eligibility for asylum.

The determination of whether you are permitted to apply for asylum will be made once you have had an asylum interview with an asylum officer or a hearing before an immigration judge. Even if you are not eligible to apply for asylum for the reasons stated above, you may still be eligible to apply for withholding of removal under section 241(b)(3) of the INA or under the Convention Against Torture before the Immigration Court.

**Part 1. ინსტრუქცია შევსებაზე**

**I. ვის აქვს შევსების უფლება და შევსების ვადები**

 თქვენ შეგიძლიათ შეიტანოთ განაცხადი პოლიტიკურ თავშესაფარზე მიუხედავად თქვენი სტატუსისა, იმ შემთხვევაშიც კი თუ არალეგალურად იმყოფებით აშშ-ში.

 **თქვენ ვალდებული ხართ შეიტანოთ განაცხადი არაუგვიანეს 1 წლისა მას შემდერ, რაც ჩახვედით აშშ-ში, საწინააღმდეგო შემთხვევაში უნდა არსებობდეს გარემოებები ან განსაკუთრებული გარემოებები რომლებმაც უშუალოდ ხელი შეუშალეს ერთი წლის ვადაში განაცხადის გაკეთებაზე.** (ნახ.ამ ინსტრუქციის **IV სექცია, უფლება ადვოკატზე, ნაწ.1.** )

 თუ ადრე თქვენ უარი გეთქვათ პოლიტიკური თავშესაფრის მინიჭებაზე საიმიგრაციო სასამართლოს ან საიმიგრაციო სააპელაციო საბჭოს მიერ, თქვენ ვალდებული ხართ წარადგინოთ შეცვლილი გარემოებები, რომელიც გავლენას ახდენს თქვენს უფლებაზე მიიღოთ პოლიტიკური თავშესაფარი.

 იმის მერე რაც თქვენ შეიტანეთ განაცხადი პოლიტიკურ თავშესაფარზე გაიარეთ ინტერვიუ საიმიგრაციო ოფიცერთან და ელოდებით მოსმენას საიმიგრაციო სასამართლოში. მიუხედავად ზემოთ მოყვანილი მიზეზებისა თქვენ უფლება გაქვთ შეიტანოთ განაცხადი გაუძევლობის შეყოვნებაზე საიმიგრაციო ნაციონალური აქტის (INA) 241 (b) (3) და წამების საერთაშორისო კონვენციის მუხლების შესაბამისად.

**II. Basis of Eligibility**

1. **Asylum**

 In order to qualify for asylum, you must establish that you are a refugee who is unable or unwilling to return to his or her country of nationality, or last habitual residence in the case of a person having no nationality, because of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. This means that you must establish that race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion was or will be at least one central reason for your persecution or why you fear persecution. (See section 208 of the INA; 8 CFR sections 208 and 1208, et seq.)

 If you are granted asylum, you and any eligible spouse or child included in your application will be permitted to remain and work in the United States and may eventually adjust to lawful permanent resident status. **If you are not granted asylum, the Department of Homeland Security (DHS) may use the information you provide in this application to establish that you are removable from the United States.**

1. **Withholding of Removal**

Your asylum application is also considered to be an application for withholding of removal under section 241(b)(3) of the INA, as amended. It may also be considered an application for withholding of removal under the Convention Against Torture if you checked the box at the top of **Page 1** of the form, or if the evidence you present indicates that you may be tortured in the country of removal. (See 8 CFR sections 208.13(c)(1) and 1208.13(c)(1)). If asylum is not granted, you may still be eligible for withholding of removal.

**II. მისაღებობის საფუძვლები**

1. **პოლიტიკური თავშესაფარი**

 იმისათვის რომ გქონდეთ პრეტენზია პოლიტიკური თავშესაფრის მიღებაზე თქვენ უნდა დაამტკიცოდ, რომ თქვენ არ/ან ვერ ბრუნდებით მშობლიურ ქვეყანაში, ან ბოლო საცხოვრებელ ადგილზე, რადგან თქვენ იდევნებით, ან გაქვთ დასაბუთებული შიში გახდეთ მსხვერპლი რასობრივი, რელიგიური, ნაციონალური, განსხვავებული აზრის სოციალური ჯგუფის წევრობის, პოლიტიკური შეხედულებების გამო. ეს ნიშნავს იმას, რომ თქვენ უნდა დაამტკიცოდ, რომ რასობრივი, რელიგიური, ნაციონალური, განსხვავებული აზრის სოციალური ჯგუფის წევრობა ან პოლიტიკური შეხედულებები არის ან იქნება ძირითადი მიზეზი თქვენი დევნისა, ან რატომ გეშინიათ თქვენ დევნისა.(ნახ. იმიგრაციის ნაციონალური აქტის (INA) სექცია 208; 8 Code of Federal Regulations (CFR) სექცია 208 და 1208 და ა.შ.)

 თუ თქვენ და იმ პირებმა (მეუღლე და შვილები) ვინც იყო შეტანილი აპლიკაციაში მიიღეთ პ.თ.მ.პ.ს. თქვენ გეძლევათ უფლება დარჩეთ და იმუშაოთ აშშ-ში და საბოლოო ჯამში მიიღოთ მუდმივი ბინადრობა (green card). **თუ თქვენ უარი გეთქვათ პოლიტიკურ თავშესაფარზე შიდა უსაფრთხოების დეპარტამენტს (DHS) შეუძლია გამოიყენოს თქვენს მიერ აპლიკაციაში მოცემული ინფორმაცია აშშ-დან დეპორტაციისათვის.**

1. **გაძევების შეყოვნება**

 თქვენი აპლიკაცია პოლიტიკურ თავშესაფარზე ასევე ითვლება გაძევების შეყოვნებად იმიგრაციის ნაციონალური აქტის (INA) 241(b)(3) სექციის მიხედვით. თქვენ ასევე შეგიძლიათ შეიტანოთ განსახილველად აპლიკაცია გაძევების შეყოვნებაზე თუ თქვენ ხართ წამების საერთაშორისო კონვენციით გათვალისწინებული წამების მსხვერპლი, იმ შემთხვევაში თუ მონიშნავთ აპლიკაციის **1 გვერდზე** თავში მდებარე უჯრას და წარადგენთ მტკიცებულებებს, რომ თქვენ შეიძლება დაექვემდებაროთ წამებას თქვენს ქვეყანაში. (ნახ.8 Code of Federal Regulations (CFR) სექცია 208.13(c)(1) და 1208.13(c)(1)). თუ თქვენ არ მოგენიჭად პოლიტკური თავშესაფარი თქვენ მაინც გაქვთ უფლება მოითხოვოდ გაძევების შეყოვნება.

 Regardless of the basis for the withholding application, you will not be eligible for withholding if you:

1. Assisted in Nazi persecution or engaged in genocide;
2. Have persecuted another person;
3. Have been convicted by a final judgment of a particularly serious crime and therefore represent a danger to the community of the United States;
4. Are considered for serious reasons to have committed a serious non-political crime outside the United States; or
5. Represent a danger to the security of the United States.(see section 241(b)(3) of the INA; 8 CFR sections 208.16 and1208.16.)

**Withholding of Removal Under Section 241(b)(3) of the INA**

 In order to qualify for withholding of removal under section 241(b)(3) of the INA, you must establish that it is more likely than not that your life or freedom would be threatened on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion in the proposed country of removal.

 If you obtain an order withholding your removal, you cannot be removed to the country where your life or freedom would be threatened. This means that you may be removed to a third country where your life or freedom would not be threatened. Withholding of removal does not adhere derivatively to any spouse or child included in the application. They would have to apply for such protection on their own.

 If you are granted withholding of removal, this would not give you the right to bring your relatives to the United States. It also would not give you the right to become a lawful permanent resident of the United States.

 მიუხედავად იმისა, რომ თქვენ გაგაჩნიათ საფუძველი მოითხოვოთ გაძევების შეყოვნება, თქვენ უარი გეთქმევათ თუ:

1. ეხმარებოდით ნაცისტებს ან ეწეოდით გენოციდს;
2. დევნიდით სხვა ადამიანს;
3. თქვენს მიმართ იქნა გამოტანილი სასამართლოს გამამტყუნებელი განაჩენი განსაკუთრბით მძიმე დანაშაულში და აქედან გამომდინარე თქვენ წარმოადგენთ საფრთხეს აშშ-ს საზოგადოებისთვის;
4. ხართ ბრალდებული მძიმე არაპოლიტიკურ დანაშაულში სერიოზული მიზეზების გამო აშშ-ს საზღვრებს გარეთ;
5. წარმოადგენთ საფრთხეს აშშ-ს უსაფრთხოებისთვის.( ნახ. INA სექცია 241(b)(3); 8 CFR სექცია 208.16 და 1208.16.).

**გაძევების შეყოვნება INA-ს 241(b)(3) სექციის შესაბამისად**

 იმისათვის, რომ გქონდეთ პრეტენზია გაძევების შეყოვნებაზე INA-ს 241(b)(3) სექციის შესაბამისად, თქვენ ვალდებული ხართ დაუმტკიცოდ შესაძლებლობა, რომ თქვენი სიცოცხლე და თავისუფლება იქნება ხელყოფილი რასობრივი, რელიგიური, ნაციონალური, გარკვეული შეხედულებების მკონე ჯგუფის წევრობის ან პოლიტიკური შეხედულებების გამო თქვენს ქვეყანაში.

 თუ თქვენ ჩაგბარდათ გადაწყვეტილება გაძევების შეყოვნებაზე, თქვენ არ იქნებით გადაყვანილი იმ ვეყანაში სადაც თქვენს სიცოცხლეს და თავისუფლებას ემუქრება საფრთხე. ეს ნიშნავს, რომ თქვენ შეიძლება გადაყვანილ იქნათ მესამე ქვეყანაში სადაც არ ემუქრება საფრთხე თქვენს სიცოცხლეს და თავისუფლებას. გაძევების შეყოვნება არ ვრცელდება მეუღლეზე და შვილებზე, რომლებიც არიან შეტანილნი აპლიკაციაში. მათ დამოუკიდებლად უნდა გააკეთონ ასეთი განაცხადი ასეთი დაცვის მისაღებად.

 თუ თქვენ მოგენიჭად გაძევების შეყოვნება, ეს არ გაძლევთ თქვენ უფლებას ჩამოიყვანოთ თქვენი ნათესავები აშშ-ში. ის ასევე არ გაძლევთ თქვენ უფლებას მიიღოთ აშშ-ს მუდმივი ბინადრობა.

**Withholding of Removal Under the Convention Against Torture**

 The Convention Against Torture refers to the United Nations Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman, or Degrading Treatment or Punishment.

 To be granted withholding of removal to a country under the Convention Against Torture, you must show that it is more likely than not that you would be tortured in that country.

 "Torture" is defined in Article 1 of the Convention Against Torture and at 8 CFR sections 208.18(a) and 1208.18(a). For an act to be considered torture, it must be an extreme form of cruel and inhuman treatment, it must cause severe physical or mental pain and suffering, and it must be specifically intended to cause severe pain and suffering.

 Torture is an act inflicted for such purposes as obtaining from the victim or a third person information or a confession, punishing the victim for an act he or she or a third person has committed or is suspected of having committed, intimidating or coercing the victim or a third person, or for any reason based on discrimination of any kind.

 Torture must be inflicted by or at the instigation of, or with the consent or acquiescence of, a public official or other person acting in an official capacity. The victim must be in the custody or physical control of the torturer. Torture does not include pain or suffering that arises only from, is inherent in, or is incidental to lawful sanctions.

 Form I-589, will be considered an application for withholding of removal under the Convention Against Torture if you tell the immigration judge that you would like to be considered for withholding of removal under the Convention Against Torture, or if it is determined that evidence indicates that you may be tortured in the country of removal.

**შეყოვნება გაუძევლობაზე წამების საერთაშორისო კონვენციის შესაბამისად**

 წამების საერთაშორისო კონვენცია განეკუთვნება გაერთიანებული ერების წამების საწინააღმდეგო და სხვა შემზარავი, არაადამიანური ან სხვა ღირსების შემლახველი დანაშაულებების კონვენციებს.

 რომ მიიღოთ შეყოვნება გაუძევლობაზე იმ ქვეყანაში, რომელიც არის მიერთებული წამების საწინააღმდეგო კონვენციას, თქვენ ვალდებული ხართ დაამტკიცოთ, რომ შესაძლებელია განიცადოთ წამება თქვენს ქვეყანაში.

 „წამება“ განმარტებულია წამების საწინააღმდეგო კონვენციის 1 მუხლში და 8 CFR სექციაში 208.18(a) და 1208.18(a). ქმედება რომ ჩაითვალოს წამებად ის უნდა იყოს განსაკუთრებულად სისასტიკი არაადამიანური მოპყრობა, მან უნდა გამოიწვიოს სერიოზული ფიზიკური და ფსიკოლოგიური ტანჯვა და ტკივილი, და გამიზნული უნდა იყოს ძლიერი ტკივილის და ტანჯვის მისაყენებლად.

 წამება არის ძალადობის აქტი ისეთი მიზნებისთვის, როგორიცაა მსხვერპლისგან ინფორმაციის, მესამე პირზე ინფორმაციის ან აღიარების მიღება, ან მსხვერპლის დასჯა ქმედებისთვის რომელიც მან ჩაიდინა ან ეჭვმიტანილია მის ჩადენაში, მსხვერპლის დაშინება ან იძულება, რომელიც დამყარებულია ნებისმიერი სახის დისკრიმინაციაზე.

 წამება უნდა იყოს საჯარო მოხელის ან პირის, რომელიც მათ წარმოადგენს მიერ მიყენებული, წაქეზებული ან მათი უმოქმედობით გამოწვეული. მსხვერპლი უნდა იყოს ჩაკეტილი ან მწამებლის ფიზიკური კონტროლის ქვეშ. წამებად არ ითვლება ტკივილი და ტანჯვა მიღებული თქვენს წინააღმდეგ გამოყენებული კანონიერი სანქციებით.

 ფორმა I-589, აპლიკაცია შეყოვნება გაუძევლობაზე განხილული იქნება წამების საწინააღმდეგო კონვენციის ჭრილში თუ თქვენ განაცხადებთ საიმიგრაციო სასამართლოში, რომ გინდათ რომ მიიღოთ შეყოვნება გაუძევლობაზე წამების საერთაშორისო კონვენციის მიხედვით, თუ იქნება დადგენილი რომ მტკიცებულებები მიუთითებს იმაზე, რომ თქვენ შეიძლება იყოთ ნაწამები თქვენს ქვეყანაში.

 To apply for withholding of removal under the Convention Against Torture, you must check the box at the top of **Page 1** of the application and fully complete Form I-589.

 You must include a detailed explanation of why you fear torture in response to **Part B, Question 4** of the application. In your response, you must write about any mistreatment you experienced or any threats made against you by a government or somebody connected to a government.

 Only immigration judges and the Board of Immigration Appeals may grant withholding of removal or deferral of removal under the Convention Against Torture. If you have applied for asylum, the immigration judge will first determine whether you are eligible for asylum under section 208 of the INA and for withholding of removal under section 241(b)(3) of the INA. If you are not eligible for either asylum under section 208 of the INA or withholding of removal under section 241(b)(3) of the INA, the immigration judge will determine whether the Convention Against Torture prohibits your removal to a country where you fear torture.

 As implemented in U.S. law, Article 3 of the Convention Against Torture prohibits the United States from removing you to a country in which it is more likely than not that you would be subject to torture. The Convention Against Torture does not prohibit the United States from returning you to any other country where you would not be tortured. This means that you may be removed to a third country where you would not be tortured. Withholding of removal under the Convention Against Torture does not allow you to adjust to lawful permanent resident status or to petition to bring family members to come to, or remain in, the United States.

1. **Deferral of Removal Under the Convention Against Torture**

If it is more likely than not that you will be tortured in a country but you are ineligible for withholding of removal, your removal will be deferred under 8 CFR sections 208.17(a) and 1208.17(a). Deferral of removal does not confer any lawful or permanent immigration status in the United States and does not necessarily result in release from detention. Deferral of removal is effective only until it is terminated. Deferral of removal is subject to review and termination if it is determined that it is no longer more likely than not that you would be tortured in the country to which your removal is deferred or if you request that your deferral be terminated.

 რომ გააკეთოთ განაცხადი გაუძევლობის შეყოვნებაზე წამების საერთაშორისო კონვენციაზე დაყრდნობით უნდა მონიშნოთ ფორმა I-589-ის **1 გვერდზე** ზევით მდებარე შესაბამისი გრაფა და სრულად შეავსოთ აღნიშნული ფორმა.

 თქვენ უნდა დაურთოთ დეტალური ახსნა თუ რატომ გეშინიათ თქვენ წამების ამ ფორმის **Part B, Question 4**  კითხვაზე პასუხის გასაცემად. თქვენს პასუხში უნდა დაწეროთ ნებისმიერი უხეში მოპყრობის ან მუქარის შესახებ თქვენი მისამართით, რომელიც განახორციელა სახელმწიფომ ან მასთან გაიგივებულმა პირმა.

 მარტო საიმიგრაციო მოსამართლეებს და საიმიგრაციო აპელაციების საბჭოს შეუძლია მოგანიჭონ შეყოვნება გაუსვლელობაზე წამების საერთაშორისო კონვენციის შესაბამისად.

 თუ თქვენ გააკეთეთ განაცხადი პოლიტიკურ თავშესაფარზე საიმიგრაციო მოსამართლე თავდაპირველად განსაზღვრავს გაქვთ თუ არა თქვენ უფლება მოითხოვოთ პოლიტიკური თავშესაფარი INA-ს 208 სექციის და გაუძევლობის შეყოვნებაზე INA-ს 241(b)(3) სექციის შესაბამისად. თუ თქვენ არ აღმოგაჩნდათ უფლება მოითხოვოდ პოლიტიკური თავშესაფარი არც INA-ს 208 სექციის და არც INA-ს 241(b)(3) სექციის შესაბამისად, საიმიგრაციო მოსამართლე განსაზღვრავს უკრძალავს თუ არა მას წამების საერთაშორისო კონვენცია თქვენს გაძევებას იმ ქვეყანაში, რომელშიც თქვენ შეიძლება განიცადოთ წამება.

 როგორც აშშ-ის კანომდებლობა, ისე წამების საერთაშორისო კონვენციის 3-ე მუხლი უკრძალავს აშშ-ს გაგაძევოთ თქვენ იმ ქვეყანაში, სადაც არის ალბათობა რომ გახდეთ წამების მსხვერპლი. წამების საერთაშორისო კონვენცია არ უკრძალავს აშშ-ს გაგაძევოთ თქვენ სხვა ქვეყანაში, სადაც არ არის მოსალოდნელი თქვენი წამება. ეს ნიშნავს იმას, რომ თქვენ შეიძლება გაძევებულ იქნათ მესამე ქვეყანაში, სადაც არ არის მოსალოდნელი თქვენი წამება. გაუძევლობის შეყოვნების მიღება წამების საერთაშორისო კონვენციის მიხედვით არ გაძლევთ თქვენ უფლებას გახდეთ მუდმივი ბინადარი ან უშუამდგომლოთ თქვენს ნათესავებს მათი აშშ-ში ჩამოსაყვანად, ან მათ დასარჩენად აშშ-ს ტერიტორიაზე.

**C.გადავადება გაუძევლობის შეყოვნების მიღების წამების საერთაშორისო კონვენციის მიხედვით**

თუ არის ალბათობა, რომ თქვენ სავარაუდოდ განიცადოთ წამება თქვენს ქვეყანაში, მაგრამ არ გაქვთ უფლება შეიტანოთ განაცხადი გაუძევლობის შეყოვნების მიღებაზე, თქვენი გაძევება იქნება გადავადებული 8 CFR 208.17(a) და 1208.17(a) სექციების შესაბამისად. გაძევების გადავადება არ გაძლევთ აშშ-ის მუდმივი ბინადრის სტატუსის მიღების შესაძლებლობას და ყოველთვის არ ითვალისწინებს თავისუფლების აღკვეთის ადგილიდან გათავისუფლებას. გადავადება გაძევებაზე მოქმედებს მის გაუქმებამდე. გაძევების გადავადების გადახედვის და გაუქმების საფუძველი არის, თუ დადგენილ იქნა რომ თქვენ აღარ გაქვთ წამების საშიშროება თქვენს ქვეყანაში ან თქვენი მოთხოვნა გაძევების გადავადების გაუქმებაზე.

1. **Legal Sources Relating to Eligibility**

 The documents listed below are some of the legal sources relating to asylum, withholding of removal under section 241(b)(3) of the INA, and withholding of removal or deferral of removal under the Convention Against Torture. These sources are provided for reference only. You do not need to refer to them in order to complete your application.

1. Section 101(a)(42) of the INA, 8 U.S.C. 1101(a)(42) (defining"refugee");
2. Section 208 of the INA, 8 U.S.C. 1158 (regarding eligibility for asylum);
3. Section 241(b)(3) of the INA, 8 U.S.C. 1231(b)(3) (regarding eligibility for withholding of removal);
4. Title 8 of the CFR sections 208 and 1208, et seq.;
5. Article 3 of the Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment as ratified by section 2242(b) or the Foreign Affairs Reform and Restructuring Act of 1998 and 8 CFR section 208, as amended by the Regulations Concerning the Convention Against Torture: Interim Rule, 64 FR 8478-8492 (February 19, 1999) (effective March 22, 1999); 64 FR 13881 (March 23, 1999);
6. The 1967 United Nations Protocol relating to the Status of Refugees;
7. The 1951 Convention relating to the Status of Refugees; and
8. The Office of the United Nations High Commissioner for Refugees, Handbook on Procedures and Criteria for determining Refugee Status (Geneva, 1992).

**III. Confidentiality**

 The information collected will be used to make a determination on your application. It may also be provided to other government agencies (Federal, State, local, and/or foreign) for purposes of investigation or legal action on criminal and/or civil matters and for issues arising from the adjudication of benefits. However, no information indicating that you have applied for asylum will be provided to any government or country from which you claim a fear of persecution. Regulations at 8 CFR sections 208.6 and 1208.6 protect the confidentiality of asylum claims.

**D.ლეგალური წყაროები კუთვნილი უფლებებისა და სუბსიდიებისა**

 ქვევით ჩამოთვლილი დოკუმენტები არის ლეგალური წყაროები, რომლებიც ეხება პოლიტიკური თავშესაფრის თემას და შეყოვნებას გაუძევლობაზე INA-ს 241(b)(3) სექციის შესაბამის თემას ან საერთაშორისო წამების კონვენციის მიხედვით გაძევების გადადების მიღების თემას. ეს წყაროები წარმოდგენილია მხოლოდ ცნობისათვის. თქვენ არ გჭირდებათ მათი გაცნობა აპლიკაციის შესავსებად.

1. INA-ს 101(a)(42) სექცია, 8 U.S.C. 1101(a)(42) (განმარტება ტერმინის „დევნილი“);
2. INA-ს 208 სექცია, 8 U.S.C. 1158 (უფლება პოლიტიკური თავშესაფრის მიღებაზე);
3. INA-ს 241(b)(3) სექცია, 8 U.S.C. 1231(b)(3) (უფლება მიიღო შეყობნება გაუძევლობაზე);
4. Title 8 CFR-ს 208 და 1208 სექციებისა და ა.შ.;
5. წამების, სასტიკი, არაადამიანური და ღირსების შემლახველი ქმედების საერთაშორისო კონვენციის 3-ე მუხლის 2242(b) სექცია ან 1998 წლის საგარეო საქმეთა რეფორმების და რესტრუქტურიზაციის აქტის და 8 CFR-ს 208 სექციის, მასში შეტანილი რეგულაციები, რომლებიც ეხება წამების საერთაშორისო კონვენციას: შუალედური წესი 64 FR 8478-8492 (19 თებერვალი, 1999)(ძალაში შესვლის ვადა 22 მარტი, 1999); 64 FR 13881 (23 მარტი, 1999);
6. 1967წ გაეროს ოქმი, დევნილი სტატუსის შესახებ;
7. 1951წ კონვენცია დევნილის სტატუსის შესახებ; და
8. გაეროს დევნილთა საქმეებზე უმაღლესი კომისარის, (1992წ ჟენევა) სახელმძღვანელო დევნილის სტატუსის დადგენის პროცედურების და კრიტერიუმების შესახებ.

**III. კონფიდენციალურობა**

 შეგროვებული ინფორმაცია იქნება გამოყენებული თქვენს საქმეზე გადაწყვეტილების მისაღებად. ის ასევე შეიძლება მიწოდებული იქნას (ფედერალური, საშტატო, ადგილობრივი და საგარეო) სახელმწიფო ორგანოებზე, რათა წარიმართოს სამოქალაქო/სისხლის სამართლებრივი გამოძიება საქმეზე ჭეშმარიტების დასადგენად ან შეღავათების მისანიჭებლად. ინფორმაცია იმაზე, რომ თქვენ შეიტანეთ განაცხადი პოლიტიკურ თავშესაფარზე არ გაეგზავნება იმ მთავრობას ან ქვეყნას, რომელშიც თქვენ იდევნებით. 8 CFR-ის 208.6 და 1208.6 სექციების რეგულაციებში დაცულია პოლიტიკური თავშესაფრის განმცხადებლის კონფიდენციალურობა.

**IV. Right to Counsel**

 Immigration law concerning asylum and withholding of removal or deferral or removal is complex. You have a right to provide your own legal representation at an asylum interview and during immigration proceedings before the Immigration Court at no cost to the U.S. Government.

 If you need or would like help to complete this form and to prepare your written statements, assistance from pro bono (free) attorneys and/or voluntary agencies may be available. Voluntary agencies may help you for no fee or a reduced fee, and attorneys on the list referred to below may take your case for no fee. If you have not already received from USCIS or the Immigration Court a list of attorneys and accredited representatives, you may obtain a list by calling **1-800-870-3676** or visiting the U.S. Department of Justice (DOJ), Executive Office for Immigration Review (EOIR) Web site at [**www.usdoj.gov/eoir/probono/states.htm**](http://www.usdoj.gov/eoir/probono/states.htm)**.**

 Representatives of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) may be able to assist you in identifying persons to help you complete the application. RefWorld, available on UNHCR's Web site, provides useful country conditions information through a variety sources. Contact information for the UNHCR is :

 **United Nations High Commissioner for Refugees**

 **1775 K Street NW Ste 300**

 **Washington, DC 20006**

 **Telephone: 202-296-5191**

 **Web site:** [**www.unhcr.org**](http://www.unhcr.org)

 **Calls from Detention Centers and Jails.** Asylum-seekers in detention centers and jails may call UNHCR collect at **202-296-5191** or toll-free at **1-888-272-1913** on Monday, Wednesday, and Friday, 2 p.m. - 5 p.m. (Eastern Standard Time).

**IV. უფლება ადვოკატზე**

 საიმიგრაციო კანონმდებლობა რომელიც ეხება პოლიტიკურ თავშესაფარს, შეყოვნებას გაძევებაზე და გაძევების გადავადებას არის კომპლექსური. თქვენ გაქვთ უფლება ლეგალურად წარადგინოთ თქვენი თავი პოლიტიკური თავშესაფრის ინტერვიუზე, და მის მერეც საიმიგრაციო სასამართლოს პროცესის დაწყებამდე, ამაზე აშშ-ს მთავრობა ფულს არ ხარჯავს.

 თუ თქვენ გინდათ დახმარება ფორმის შევსებაში და წელრილობითი განცხადებების მომზადებაში, თქვენ შეგიძლიათ ისარგებლოთ საზოგადოებრივ საწყისებზე არსებული ორგანიზაციების (უფასო) და მოხალისე ორგანიზაციების დახმარებით. მოხალისე სააგენტოებს შეუძლიათ უფასოდ ან შეღავათიან ფასად გაგიწიონ მომსახურეობა, ხოლო ადვოკატები რომლებიც ქვემოთ იქნებიან ჩამოთვლილნი შეუძლიათ უფასოდ გაგიწიონ დახმარება. თუ თქვენ არ მიგიღიათ USCIS-გან ან საიმიგრაციო სასამართლოსგან აკრედიტირებული ადვოკატების სია, თქვენ შეგიძლიათ მიიღოთ ის ამ ნომერზე **1-800-870-3676** ან ეწვიოთ იუსტიციის დეპარტამენტის (DOJ) საიმიგრაციო განხილვების აღმასრულებელი ოფისის (EOIR) საიტს [**www.usdoj.gov/eoir/probono/states.htm**](http://www.usdoj.gov/eoir/probono/states.htm)**.**

 გაეროს დევნილთა საკითხებში უმაღლესი კომისარის წარმომადგენლებს შეუძლიათ დაგეხმარონ იმ პირთა მოძიებაში ვინც დაგეხმარებიან აპლიკაციის შევსებაში. RefWorld განყოფილება, რომელიც ხელმისაწვდომია გაეროს საიტზე, გთავაზობთ სასარგებლო ინფორმაციებს ქვეყნების მდგომარეობაზე მრავალი წყაროს გამოყენებით. UNHCR-ის საკონტაქტო ინფორმაცია არის:

 **United Nations High Commissioner for Refugees**

 **1775 K Street NW Ste 300**

 **Washington, DC 20006**

 **Telephone: 202-296-5191**

 **Web site:** [**www.unhcr.org**](http://www.unhcr.org)

 **ზარები დაკავების ცენტრებიდან და ციხეებიდან.** პოლიტიკური თავშესაფრის მომთხოვნი პირები, რომლებიც არიან დაკავების ცენტრებში და ციხეში შეუძლიათ დაურეკონ UNHCR-ს ნომერზე **202-296-5191** ან დარეკონ უფასო ნომერზე **1-888-272-1913** ორშაბათს, ოთხშაბათს და პარასკევს 2 დან - 5 მდე (აღმოსავლეთის სტანდარტული დროით).

**V. Completing the Form**

 Type or print all of your answers in **black ink** on Form I-589. Your answers must be completed in English. Forms completed in a language other than English will be returned to you. Provide the specific information requested about you and your family. **Answer all the questions asked.**

 If any question does not apply to you or you do not know the information requested, answer **"none," "not applicable,"** or **"unknown."**

 Provide detailed information and answer the questions as completely as possible. Applications filed with missing information may be returned to you as incomplete. If you need more space, attach Form I-589 Supplement A or B (included in the application package) and/or additional sheet(s) indicating the question number(s) you are answering.

 You are strongly urged to attach additional written statements and documents that support your claim. Your written statements should include events, dates, and details of your experiences that relate to your claim for asylum.

 **NOTE:** Put your Alien Registration Number (A-Number) (if any), name (exactly as it appears in Part A.I. of the form), signature, and date on each supplemental sheet and on the cover page of any supporting documents.

 You will be permitted to amend or supplement your application at the time of your asylum interview before an asylum officer and at your hearing in Immigration Court by providing additional information and explanations about your asylum claim.

**Part A.I. Information About You**

 This part asks for basic information about you. Alien Registration Number (A-Number) refers to your USCIS file number. If you do not already have an A-Number, USCIS will assign one to you.

**V. ფორმის შევსება**

 შეავსე ან ამობეჭდე თქვენი პასუხები ფორმა I-589 მხოლოდ **შავი ფერის მელნით**. თქვენი პასუხები უნდა იყოს შევსებული ინგლისურ ენაზე. ფორმები, რომელიც შევსებულია სხვა ენაზე დაგიბრუნდებათ უკან. წარმოადგინეთ სპეციფიკური ინფორმაცია, რომელიც მოთხოვნილია თქვენსა და თქვენს ოჯახზე. **ყველა კითხვას გაეცით პასუხი.**

 თუ კითხვა არ გეხებათ თქვენ ან თქვენ არ ფლობთ ინფორმაციას კითხვის მოთხოვნაზე, ჩაწერეთ **"none,"** **"not applicable,"** ან **"unknown."**

 წარმოადგინეთ დეტალური ინფორმაცია და რაც შეიძლება სრულად გაეცით კითხვას პასუხი. აპლიკაცია რომელსაც აკლია ინფორმაცია შეიძლება დაგიბრუნდეთ უკან, როგორც დაუსრულე-ბელი. თუ თქვენ გესაჭიროებათ მეტი ადგილი, დაურთეთ ფორმა I-589-ს დანართი A ან B (მოყვება ფორმას) და/ან დაურთეთ დამატებითი ფურცლები კითხვის ნომრის მითითებით რომელსაც პასუხს ცემთ.

 ჩვენ დაჟინებით გთხოვთ დაურთოთ დამატებითი წერილობითი განცხადებები და დოკუმენტები, რომლებიც ამტკიცებენ თქვენს საქმეს. თქვენი წერილობითი განცხადებები უნდა შეიცავდეს ამბებს, თარიღებს და თქვენი განცდების დეტალებს, რომლების გაამყარებენ თქვენს პოლიტიკური თავშესაფრის საქმეს.

  **შენიშვნა:**  დაურთეთ თქვენი Alien Registration Number (A-Number) (თუ ასეთი გაქვთ), სახელი (ზუსტად ისე როგორც გიწერიათ ამ ფორმის Part A.I-ში), ხელისმოწერა და თარიღი ყოველი დამატებითი დოკუმენტის ფურცელს ან თავფურცელს.

 თქვენ გაქვთ შესაძლებლობა შეიტანოთ შესწორებები და განავრცოთ თქვენი აპლიკაცია თქვენი პოლიტიკური თავშესაფრის ინტერვიუს მიმდინარეობის პროცესში საიმიგრაციო ოფიცერთან და ასევე საიმიგრაციო სასამართლოს პროცესში წარადგინოთ დამატებითი ინფორმაციები თქვენი საქმის გასამყარებლად.

**Part A.I. ინფორმაცია თქვენს შესახებ**

 ეს ნაწილი ითხოვს ძირითად ინფორმაცია თქვენს შესახებ. უცხოელის სარეგისტრაციო ნომერი (A-Number) განეკუთვნება თქვენს USCIS-ის საქმის ნომერს. თუ თქვენ ჯერ არ გაქვთ უცხოელის სარეგისტრაციო ნომერი (A-Number) USCIS მას მოგანიჭებთ.

 You must provide your residential street address (the address where you physically live) in the United States in Part A.I., Question 7, of the asylum application. You may also provide a mailing address, if different from the address where you reside, in Question 8. If someone else is collecting your mail for you at your mailing address, you may enter that person's name in the "In Care Of" field in your response to Question 8. If your mailing address is a post office box, include that address in Question 8 **and** include a residential address where you physically live in Question 7.

 In Question 12, use the current name of the country. Do not use historical, ethnic, provincial, or other local names.

 If you entered the country with inspection, Form I-94 number referred to in Question l8b is the number on Form I-94, Arrival-Departure Record, given to you when you entered the United States. In Question 18c, enter the date and status as it appears on Form I-94. If you did not receive Form I-94, write "None." If you entered without being inspected by an immigration officer, write "No Inspection" in Question 18c in the current status or status section.

**Part A.II. Spouse and Children**

 You must list your spouse and all of your children in this application, regardless of their age, marital status, whether they are in the United States, or whether or not they are included in this application or filing a separate asylum application.

 You may ask to have included in your asylum application your spouse and/or any children who are under 21 years of age and unmarried, if they are in the United States. Children who are married and/or children who are 21years of age or older must file separately for asylum by submitting their own Form I-589.

 If you apply for asylum while in proceedings before the Immigration Court, the immigration judge may not have authority to grant asylum to any spouse or child included in your application who is not also in proceedings.

 თქვენ უნდა მიუთითოთ თქვენი საცხოვრებელი მისამართი (მისამართი რომელზეც რეალურად ცხოვრობთ) აშშ-ში პოლიტიკური თავშესაფრის აპლიკაციის Part A.I., Question 7-ში. თქვენ ასევე შეგიძლიათ მიუთითოთ საფოსტო მისამართი, თუ იგი განსხვავადება საცხოვრებელი მისამართისგან Question 8-ში. თუ ვინმე გიგროვებთ ფოსტას საფოსტო მისამართზე თქვენს მაგივრად, თქვენ შეგიძლიათ მიუთითოთ ამ ადამიანის სახელი Question 8-ის "In Care Of" გრაფაში. თუ თქვენს საფოსტო მისამართზე არის საფოსტო ყუთი, დაურთეთ მისი მისამართი Question 8-ში **და**  ჩაწერეთ მისამართი სადაც რეალურად ცხოვრობთ Question 7-ში.

 Question 12-ში ჩაწერეთ ქვეყნის მიმდინარე სახელწოდება. არ გამოიყენოთ ისტორიული, ეთნიკური, პროვინციალური ან ადგილობრივი დასახელება.

 თუ თქვენ აშშ-ში შემოსვლისას გაიარეთ შემოწმება და შეავსეთ ფორმა I-94, l8b პუნქტში ჩაწერეთ ფორმა I-94(ქვეყანაში შემოსვლის დოკუმენტი) ნომერი. Question 18c-ში ჩაწერეთ თარიღი და სტატუსი, ისევე როგორ მიუთითეთ ფორმა I-94-ში. თუ თქვენ არ მიგიღიათ ფორმა I-94 ჩაწერეთ "None". თუ თქვენ შემოხვედით ქვეყანაში ისე რომ არ შეგამოწმათ საიმიგრაციო ოფიცერმა ჩაწერეთ "No Inspection" Question 18c-ში მიმდინარე სტატუსის ან სტატუსის უჯრაში.

**Part A.II. მეუღლე და შვილები**

 თქვენ უნდა მიუთითოთ მეუღლე და ყველა შვილი ამ აპლიკაციაში, მიუხედავად მათი ასაკისა, ოჯახური მდგომარეობისა, იმყოფებიან ისინი აშშ-ს ტერიტორიაზე, იმის მიუხედავად შეგყავთ ისინი თქვენს აპლიკაციაში თუ ავსებენ ცალკე აპლიკაციას.

 თქვენ შეგიძლიათ შეიყვანოთ პოლიტიკური თავშესაფრის აპლიკაციაში მეუღლე და შვილები 21 წლამდე და არა დაოჯახებულები, რომლებიც იმყოფებიან აშშ-ს ტერიტორიაზე. შვილები რომლებიც არიან დაოჯახებულები ან არიან 21წელს გადაცილებული უნდა შეავსონ საკუთარი პოლიტიკური თავშესაფრის მოთხოვნის ფორმა I-589.

 თუ თქვენ გააკეთეთ განაცხადი პოლიტიკური თავშესაფრის მინიჭებაზე მეუღლეზე და შვილებზე (რომლებიც არ გყავდათ შეყვანილი აპლიკაციაში) საიმიგრაციო სასამართლოს დაწყებამდე, საიმიგრაციო მოსამართლე შეიძლება არ იყოს უფლებამოსილი მიანიჭოს მათ პ.თ.მ.პ.ს. ვინაიდან ისინი თავდაპირველად არ იყვნენ შეყვანილნი აპლიკაციაში.

 When including family members in your asylum application, you **must** submit one additional copy of your completed asylum application and primary documentary evidence establishing your family relationship for each family member, as described below:

1. If you are including your spouse in your application, submit three copies of your marriage certificate and three copies of proof of termination of any prior marriages.
2. If you are including any unmarried children under 21years of age in your application, submit three copies of each child's birth certificate.

 If you do not have and are unable to obtain these documents, you must submit secondary evidence. Secondary evidence includes but is not limited to medical records, religious records, and school records. You may also submit an affidavit from at least one person for each event you are trying to prove. Affidavits may be provided by relatives or others. Persons providing affidavits need not be U.S. citizens or lawful permanent residents.

**Affidavits must:**

1. Fully describe the circumstances or event(s) in question and fully explain how the person acquired knowledge of the event(s);
2. Be sworn to or affirmed by persons who were alive at the time of the event(s) and have personal knowledge of the event(s) (date and place of birth, marriage, etc.) that you are trying to prove; and
3. Show the full name, address, and date and place of birth of each person giving the affidavit and indicate any relationship between you and the person giving the affidavit.

 If you submit secondary evidence or affidavits, you must explain why primary evidence (e.g., birth or marriage certificate) is unavailable. You may explain the reasons primary evidence is unavailable using Form I-589 Supplement B or additional sheets of paper. Attach this explanation to your secondary evidence or affidavits.

 If you have more than four children, complete the Supplement A Form for each additional child or attach additional pages and documentation providing the same information asked in Part A.II. of Form I-589.

 როდესაც თქვენ ამატებთ პოლიტიკური თავშესაფრის აპლიკაციაში ოჯახის წევრს, თქვენ **ვალდებული ხართ** წარადგინოთ დამატებით ერთი შევსებული პოლიტიკური თავშესაფრის აპლიკაციის ასლი და დოკუმენტური მტკიცებულებები, რომლებიც ადასტურებს კავშირს ოჯახის ცევრებს შორის, ისე როგორც ეს არის ქვემოთ მითითებული:

1. თუ მეუღლე შეგყავთ აპლიკაციაში, დაურთეთ ქორწინების მოწმობის 3 ასლი და თუ გაქვთ ყოფილ მეუღლესთან განქორწინების მოწმობის 3 ასლი.
2. თუ აპლიკაციაში შეგყავთ 21 წლამდე და არა დაოჯახებული შვილი, დაურთეთ დაბადების მოწმობის 3 ასლი თითო შვილზე.

 თუ თქვენ არ გაქვთ ეს დოკუმენტები და არ გაქვთ საშუალება წარმოადგინოთ ისინი, თქვენ ვალდებული ხართ წარადგინოთ რაიმე სხვა მტკიცებულებები. სხვა მტკიცებულება შეიძლება იყოს სამედიცინო დასკვნა, რელიგიური დოკუმენტი, ამონაწერი სკოლიდან და ა.შ. თქვენ ასევე შეგიძლიათ დაურთოთ დამოწმებული წერილობითი ჩვენებები, რომლებიც დაადასტურებს თქვენს მიერ მოყოლილ ამბებს. წერილობითი ჩვენებები შეუძლიათ მოგცენ ნათესავებმა და სხვა პირებმაც. პირი რომელიც გაძლევთ წერილობით ჩვენებას არ არის აუცილებელი იყოს აშშ-ს მოქალაქე ან მუდმივი ბინადრობის მქონე პირი.

**წერილობითი ჩვენება უნდა შეიცავდეს:**

1. სრულ აღწერას თქვენი ამბის გარემოებებისა, რომლებსაც ადგილი ქონდა და აღწეროს თუ მან როგორ გაიგო თქვენი ამბის შესახებ;
2. იყოს ფიცის ქვეშ ან წერილობითი დადასტური იმ პირებისა (მიუთითეთ თარიღი, დაბადების ადგილი, ქორწინების მონაცემები და ა.შ.) ვინც ცოცხალი იყო ამბის მოხდენის მომენტში და აქვს ცოდნა ამ ამბის შესახებ, რომელსაც თქვენ ყვებით; და
3. წერილობითი ჩვენების მიმცემი პირის სრულ სახელს, დაბადების თარიღს და ადგილს, ასევე თქვენსა და აღნიშნულ პირს შორის ურთიურთობას.

 თუ თქვენ დაურთეთ დამატებითი მტკიცებულებები და წერილობითი ჩვენებები, თქვენ უნდა ახსნათ თუ რატომ ვერ წარადგინეთ ძირითადი მტკიცებულებები (როგორიცაა დაბადების და ქორწინების მოწმობა). თქვენ შეგიძლიათ ახსნათ მიზეზები თუ რატომ ვერ წარმოადგინეთ ძირითადი მტკიცებულებები ფორმა I-589-ს დანართ B-ში ან დამატებით ფურცელზე. დაურთეთ ეს ახსნა დამატებით მტკიცებულებებს და წერილობით ჩვენებებს.

 თუ თქვენ გყავთ 4-ზე მეტი შვილი, შეავსეთ დანართი A ყოველ დამატებით ბავშვზე ან დაურთეთ დამატებითი ფურცელი და დოკუმენტაცია, რომლებიც შეიცავენ იგივე ინფორმაციას, რომელსაც ითხოვს ფორმა I-589-ის Part A.II.

**Part A.III. Information About Your Background**

 Answer Questions 1 through 5, providing details as requested for each question. Your responses to the questions concerning the places you have lived, your education, and your employment history must be in reverse chronological order starting with your current residence, education, and employment and working back in time.

**Part B. Information About Your Application**

 This part asks specific questions relevant to eligibility for asylum, for withholding of removal under section 241(b)(3) of the Act, or for withholding of removal under the Convention Against Torture. At Question 1, check the box(es) next to the reason(s) that you are completing this application. For all other questions, cheek "Yes" or "No" in the box provided.

 If you answer "Yes" to any question, explain in detail using Form I-589 Supplement B or additional sheets of paper, as needed.

 You must clearly describe any of your experiences, or those of family members or others who have had similar experiences that may show that you are a refugee.

 If you have experienced harm that is difficult for you to write down and express, you must be aware that these experiences may be very important to the decision-making process regarding your request to remain in the United States. At your interview with an asylum officer or hearing with an immigration judge, you will need to be prepared to discuss the harm you have suffered. If you are having trouble remembering or talking about past events, we suggest that you talk to a lawyer, an accredited representative, or a health professional who may be able to help you explain your experiences and current situation.

**Part A.III. ინფორმაცია თქვენი ბაქგრაუნდის შესახებ**

 გაეცით პასუხი კითხვებს 1-დან 5-ის ჩათვლით, ყველა იმ დეტალის მითითებით, რომელიც დასმულია კითხვაში. კითხვებზე თქვენი პასუხები, რომლებიც ეხება საცხოვრებელ ადგილს, განათლებას და თქვენს სამუშაო გამოცდილებას უნდა დაიწეროს უკუთანმიმდევრობით, ანუ დაწერეთ აწმყოდან და გააგრძელეთ წარსულისკენ.

**Part B. ინფორმაცია თქვენი აპლიკაციის შესახებ**

 ამ ნაწილში დასმულია სპეციფიკური კითხვები, რომლებიც დაკავშირებულია პოლიტიკური თავშესაფრის მიღების კანონიერებაზე, ასევე section 241(b)(3) მიხედვით გაძევების შეყოვნების კანონიერებაზე და წამების საერთაშორისო კონვენციის მიხედვით გაძევების შეყოვნების მიღების კანონიერებაზე. Question 1-ში მონიშნეთ მიზეზი(ები) რის გამოც თქვენ ავსებთ ამ აპლიკაციას. ყველა დანარჩენ კითხვაზე მონიშნეთ შესაბამის უჯრებში "Yes" ან "No".

 თუ თქვენი პასუხია "Yes" რომელიმე კითხვაზე, დეტალურად ახსენით ამბავი, თუ საჭირო გახდა გამოიყენეთ ფორმა I-589-ის დანართი B ან დამატებითი ფურცლები.

 თქვენ, ან ოჯახის სხვა წევრებმა ან სხვა პირებმა ვისაც ანალოგიური რამ შეემთხვა გარკვევით უნდა ახსნათ ის რაც თქვენ მოგივიდათ, რაც მიუთითებს იმაზე რომ თქვენ იდევნებით.

 თუ თქვენ განიცადეთ ტკივილი, რომლის წერილობითი ფორმით გამოხატვა გიჭირთ, უნდა იცოდეთ რომ აღნიშნულის გადმოცემას დიდი მნიშვნელობა აქვს თქვენს საქმეზე გადაწყვეტი-ლების მისაღებად. ინტერვიუზე საიმიგრაციო ოფიცერთან და საიმიგრაციო სასამართლოს პროცესზე თქვენ მზად უნდა იყოთ ილაპარაკოთ იმ ტანჯვაზე რის გადატანაც მოგიხდათ. თუ თქვენ გიჭირთ მომხდარის გახსენება ან ლაპარაკი, ჩვენ გირჩევთ მიმართოთ დახმარებისთვის ადვოკატს, აკრედიტირებულ წარმომადგენელს ან სამედიცინო მუშაკს, რათა მათი დახმარებით შეძლოთ მომხდარის გადმოცემა.

**Part C. Additional Information About Your Application**

 Check "Yes" or "No" in the box provided for each question. If you answer "Yes" to any question, explain in detail using Form I-589 Supplement B or additional sheets of paper, as needed.

 If you answer "Yes" to Question 5, you must explain why you did not apply for asylum within the first year after you arrived in the United States. The Government will accept as an explanation certain changes in the conditions in your country, certain changes in your own circumstances, and certain other events that may have prevented you from applying earlier.

 For example, some of the events the Government might consider as valid explanations include but are not limited to the following:

1. You have learned that human rights conditions in your country have worsened since you left;
2. Because of your health, you were not able to submit this application within 1 year after you arrived;
3. You previously submitted an application, but it was returned to you because it was not complete, and you submitted a complete application within a reasonable amount of time.

 Federal regulations specify some of the other types of events that may also qualify as valid explanations for why you filed late. These regulations are found at 8 CFR, sections 208.4 and 1208.4. The list in the regulations is not all-inclusive, and the Government recognizes that there are many other circumstances that might be acceptable reasons for filing more than 1 year after arrival.

 If you are unable to explain why you did not apply for asylum within the first year after you arrived in the United States or your explanation is not accepted by the Government, you may not be eligible to apply for asylum, but you could still be eligible for withholding of removal.

**Part C. დამატებითი ინფორმაცია თქვენი აპლიკაციის შესახებ**

 წაიკითხეთ ამ თავში მოყვანილი კიტხვები და გაეცით Yes" ან "No" პასუხები. თუ რომელიმე კითხვაზე პასუხი გაქვთ "Yes", დეტალურად ახსენით პასუხი, ამისთვის გამოიყენეთ ფორმა I-589 დანართი B ან დამატებითი ფურცლები.

 თუ Question 5-ზე პასუხი არის "Yes", თქვენ უნდა ახსნეთ რატომ არ მოითხოვეთ პოლიტიკუ-რი თავშესაფარი აშშ-ში ერთი წლის განმავლობაში ყოფნის დროს. მთავრობა ახსნად მიიღებს თქვენი ქვეყნის შიგნით გარკვეულ ცვლილებებს, გარკვეულ ცვლილებებს თქვენს მდგომარეო-ბაში და სხვა მოვლენებს, რომლებმაც ხელი შეგიშალეს განაცხადის გაკეთებაში.

 მაგალითად, მთავრობა შეიძლება ახსნად მიიღოს შემდეგი შემთხვევები, მაგრამ არის სხვებიც:

1. თქვენ გაიგეთ რომ თქვენს ქვეყანაში მკვეთრად გაუარესდა ადამიანის უფლებები მის მერე რაც თქვენ დატოვეთ ის;
2. თქვენი ჯამრთელობა არ გაძლევდათ საშუალებას გაგეკეთებინათ განაცხადი ჩამოსვლი-დან 1 წლის განმავლობაში;
3. თქვენ ადრე გააკეთეთ განაცხადი მაგრამ ის თქვენ უკან დაგიბრუნდათ რადგან არ იყო სრულად შევსებული და თქვენ გონივრულ ვადაში შეავსეთ იგი და გადაუგზავნეთ.

 ფედერალური რეგულაციები ასევე გამოყოფს შემთხვევებს, რომლებიც შეიძლება დაკვალიფი-ცირდეს როგორც ლოგიკური ახსნა იმისა თუ რატომ დააგვიანეთ განაცხადის გაკეთება. ეს რეგუ-ლაციები არის 8 CFR, sections 208.4-ში და 1208.4-ში. რეგულაციების ჩამონათვალი არ არის ყოვლისმომცველი და მთავრობა აღიარებს რომ არის ბევრი სხვა გარემოება, რომელმაც შეიძლება ხელი შეგიშალოთ 1 წლის განმავლობაში განაცხადის გაკეთებაში.

 თუ თქვენ არ შეგწევთ უნარი ახსნათ თუ რატომ ვერ მოახერხეთ 1 წლის განმავლობაში განაც-ხადის გაკეთება ან თქვენი ახსნა მიუღებელია მთავრობისთვის, თქვენ შეიძლება უარი გეთქვათ უფლებაზე მოითხოვოთ პოლიტიკური თავშესაფრი, მუხედავად ამისა თქვენ გრჩებათ უფლება მოითხოვოდ გაძევების შეყოვნება.

**Part D. Your Signature**

 You must sign your application in Part D and respond to the questions concerning any assistance you received to complete your application, providing the information requested. Sign after you have completed and reviewed the application.

 **If it is determined that you have knowingly made a frivolous application for asylum, you can be permanently ineligible for any benefits under the INA.** (See section 208(d)(6) of the INA.)

 According to regulations at 8 CFR sections 208.20 and 1208.20, an application is frivolous if any of its material elements is deliberately fabricated. (See Section IV, Right to Counsel, in Part 1 of these instructions if you have any questions.) Note that you may not avoid a frivolous finding simply because someone advised or told you to provide false information on your asylum application.

**Part E. Signature of Person Preparing Form, If Other Than You**

 Any person, other than an immediate family member (your spouse, parent(s) or children), who helped prepare your application must sign the application in Part E and provide the information requested.

 **Penalty for Perjury**

 All statements in response to questions contained in this application are declared to be true and correct under penalty of perjury. You and anyone, other than an immediate family member, who assists you in preparing the application must sign the application under penalty of perjury. Your signature is evidence that you are aware of the contents of this application. Any person assisting you in preparing this form, other than an immediate family member, must include his or her name, address, and telephone number and sign the application where indicated in Part E.

 Failure of the preparer to sign will result in the application being returned to you as an incomplete application.

 If USCIS or EOIR later learns that you received assistance from someone other than an immediate family member and the person who assisted you **willfully** failed to sign the application, this may result in an adverse ruling against you.

**Part D. თქვენი ხელმოწერა**

 თქვენ ხელი უნდა მოაწეროთ აპლიკაციის Part D-ში და უპასუხოთ კითხვებს, დაგეხმარათ თუ არა თქვენ სხვა პირი აპლიკაციის შევსებაში, მიაწოდეთ აღნიშნული ინფორმაცია. აპლიკაციის შევსების შემდეგ გადახედეთ მას და მოაწერეთ ხელი.

 **თუ დადგინდა რომ თქვენ შეგნებულად მიაწოდეთ მცდარი ინფორმაცია პოლიტიკური თავშესაფრის აპლიკაციაში, თქვენ დაუყოვნებლივ მოგეხსნებათ უფლებები და შეღავათები, რომლებიც გათვალისწინებულია INA-ით.** (ნახ.INA-ს section 208(d)(6)).

 8 CFR sections 208.20 და 1208.20-ში მოცემული რეგულაციების მიხედვით აპლიკაცია ითვლება ბათილად თუ რომელიმე მისი ელემენტი არის შეთითხნილი. (ნახ. ამ ინსტრუქციის Section IV, უფლება ადვოკატზე, Part 1 თუ გაგიჩნდათ რაიმე კითხვა). თქვენ ვერ აიცილებთ პასუხისმგებ-ლობას პოლიტიკური თავშესაფრის აპლიკაციაში მცდარი მონაცემების მიწოდებისათვის იმიტომ, რომ ეს თქვენ ვიღაცამ გითხრად ან გირჩიათ.

**Part E. ხელმოწერა პირისა ვინც შეავსო აპლიკაცია თქვენს ნაცვლად**

 ოჯახის წევრების გარდა (მეუღლე, შვილი ან მშობელი) ყველა პირმა ვინც დახმარება გაგიწიათ აპლიკაციის შევსებაში ხელი უნდა მოაწეროს Part E-ში და შეავსოს მოთხოვნილი მონაცემები.

**ჯარიმა ცრუჩვენებისთვის**

 ყველა პასუხი, კითხვებზე რომელსაც შეიცავს ეს აპლიკაცია უნდა იყოს სიმართლე, წინააღმ-დეგ შემთხვევაში დაგეკისრაბეთ პასუხისმგებლობა. ოჯახის წევრების გარდა თქვენ ან სხვა პირმა ვინც შეავსო ეს აპლიკაცია ხელი უნდა მოაწეროს ცრუჩვენებისთვის პასუხისმგებლობის აღებაში. თქვენი ხელმოწერა დასტურია იმისა, რომ თქვენ პასუხისმგებელი ხართ ამ აპლიკაციაში მოცე-მულ ინფორმაციაზე. ოჯახის წევრის გარდა ყველა პირმა ვინც დაგეხმარათ აპლიკაციის შევსე-ბაში უნდა მიუთითოს სახელი, მისამართი, ტელეფონი და ხელი მოაწეროს Part E-ში.

 აპლიკაციის შემდგენი პირის ხელისმოწერის არარსებობის გამო აპლიკაცია დაგიბრუნდებათ უკან, როგორც შეუვსებელი აპლიკაცია.

 თუ USCIS-მა ან EOIR-მა შემდგომში აღმოაჩინა, რომ თქვენ სხვა პირმა (არა ოჯახის წევრმა) შეგივსოთ აპლიკაცია და **განზრახ** არ მოაწერა ხელი, ამან შეიძლება გამოიწვიოს თქვენთვის არასასურველი შედეგი.

 Title 18, United States Code (U.S.C.), Section 1546(a), provides in part:

 Whoever knowingly makes under oath, or as permitted under penalty of perjury under Section 1746 of Title 28, knowingly subscribes as true, any false statement with respect to a material fact in any application, affidavit, or other document required by the immigration laws or regulations prescribed thereunder, or knowingly presents any such application, affidavit, or other document containing any such false statement shall be fined in accordance with this title or imprisoned not more than 10 years, or both.

 If aggravating factors exist, the maximum term of imprisonment could reach 25 years.

 If you knowingly provide false information on this application, you or the preparer of this application may be subject to criminal penalties under Title 18 of the U.S.C. and to civil penalties under section 274C of the INA, 8 U.S.C.324c.

**Part F. To Be Completed at Asylum Interview, If Applicable**

 Do not sign your application in Part F before filing this form. You will be asked to sign your application in this space at the conclusion of the interview regarding your claim.

 **NOTE:** You must, however, sign Part D of the application.

**Part G. To Be Completed at Removal Hearing, If Applicable**

 Do not sign your application in Part G before filing this form. You will be asked to sign your application in this space at the hearing before the immigration judge.

 **NOTE**: You must, however, sign Part D of the application.

 **You are again reminded that, if is determined that you have knowingly made a frivolous application for asylum, you can be permanently ineligible for any benefits under the INA.** (See section 208(d)(6) of the INA.)

 According to regulations at 8 CFR sections 208.20 and 1208.20, an application is frivolous if any of its material elements is deliberately fabricated. Again, note that you may not avoid a frivolous finding simply because someone advised or told you to provide false information on your asylum application.

 შეერთებული შტატების კოდექსის (U.S.C.) თავი 18 Section 1546(a) განსაზღვრავს:

 თავი 28 Section 1746-ის თანახმად თუ პირმა დადო ფიცი, არის ცრუჩვენებისთვის პასუხის-მგებლობის ქვეშ ან მას ხელი აქვს მოწერილი რომ ილაპარაკოს მხოლოდ სიმართლე და მან მიაწოდა ცრუმონაცემები, ყალბი წერილობითი ჩვენება ან სხვა ყალბი დოკუმენტები, რომელსაც ითხოვს საიმიგრაციო კანონმდებლობა ექვემდებარება დაჯარიმებას ან თავისუფლების აღკვეთას 10 წლამდე ვადით, ან ორივეს.

 თუ არსებობს დამამძიმებელი გარემოებები, თავისუფლების აღკვეთის მაქსიმალური ვადა შეიძლება იყოს 25 წელი.

 თუ თქვენ, ან იმ პირმა ვინც შეგნებულად მიაწოდა ყალბი ინფორმაცია აპლიკაციაში შეიძლება დაგეკისროთ სისხლის სამართლებრივი პასუხისმგებლობა შეერთებული შტატების კოდექსის (U.S.C.) 18 თავის, INA-ს სამოქალაქო სანქციების section 274C და 8 U.S.C.324c-ის თანახმად.

**Part F.უნდა შეივსოს ინტერვიუზე,საბუთების მიღების შემთხვევაში**

 არ მოაწეროთ ხელი აპლიკაციის Part F-ში ფორმის შევსების დროს. თქვენ შემოგთავაზებენ მოაწეროთ ხელი ამ ადგილას ინტერვიუზე თქვენი საქმის განხილვის შემდეგ.

 **შენიშვნა:** თუმცა თქვენ უნდა მოაწეროთ ხელი Part D-ში.

**Part G. უნდა შეივსოს სასამართლოზე, თუ საქმე გადაეცა**

 არ მოაწეროთ ხელი აპლიკაციის Part G-ში ფორმის შევსების დროს. თქვენ შემოგთავაზებენ მოაწეროთ ხელი ამ ადგილას საიმიგრაციო სასამართლოზე.

 **შენიშვნა:** თუმცა თქვენ უნდა მოაწეროთ ხელი Part D-ში.

 **კიდევ ერთხელ შეგახსენებთ, თუ დადგინდა რომ თქვენ განზრახ იცრუეთ პოლიტიკური თასშესაფრის აპლიკაციაში, თქვენ დაუყოვნებლივ ჩამოგერთმევათ ყველა უფლება და შეღავათი, რომელიც მონიჭებული გქონდათ INA-ს თანახმად.** (ნახ.INA-ის section 208(d)(6)).

 8 CFR sections 208.20 და 1208.20-ის რეგულაციების თანახმად აპლიკაცია არის ძალადაკარგუ-ლი, თუ მასში შემავალი რომელიმე ინფორმაცია არის შეთითხნილი. ვიმეორებთ, თქვენ ვერ აარიდებთ თავს პასუხისმგებლობას მარტო იმიტომ რომ ვიღაცამ გითხრათ ან გირჩიათ მიაწო-დოთ ყალბი მონაცემები პოლიტიკური თავშესაფრის აპლიკაციაში.

**VI. Required Documents and Required**

**Number of Copies That You Must Submit**

With Your Application

 You must submit the following documents to apply for asylum and withholding of removal:

1. **The completed, signed original and two copies of your completed application, Form I-589**, and the original and two copies of any supplementary sheets and supplementary statements. If you choose to submit additional supporting material, see **Section VII, Additional Evidence That You Should Submit, in Part 1** of these instructions. You **must** include three copies of each document. You should make and keep an additional copy of the completed application for your own records.
2. **An additional copy of your completed application, Form I-589**, with supplementary statements, for each family member listed in Part A.II. whom you want to have included in your application.
3. **Three copies of primary or secondary evidence** of relationship, such as birth or school records of your children, marriage certificate, or proof of termination of marriage, for each family member listed in Part A.II. whom you want to have included in your application.

**NOTE**: If you submit an affidavit, you must submit the original and two copies. (For affidavit requirements, see **Part A.II in Part 1, Section V**, of these instructions.)

1. **One passport-style photograph** of yourself and of each family member listed in Part A. II. who is included in your application. The photos must have been taken no more than 30 days before you file your application. Using a pencil, print the person's complete name and A-Number (if any) on the back of his or her photo.
2. **Three copies of all passports or other travel documents** (cover to cover) in your possession and three copies of any U.S. immigration documents, such as a Form I-94, Arrival-Departure Record, for you and each family member included in your application, if you have such documents.
3. **If you have other identification documents** (e.g., birth certificate, military or national identification card, driver's license, etc.), we recommend that you submit three copies with your application and bring the original(s) with you to the interview.

**VI. საჭირო დოკუმენტები და მათი ასლების რაოდენობა, რომელიც თქვენ ვალდებული ხართ დაურთოდ აპლიკაციას**

 თქვენ უნდა წარმოადგინოთ შემდეგი დოკუმენტები პოლიტიკური თავშესაფრის და გაძევების შეყოვნების მისაღებად:

1. **დასრულებული ფორმა I-589-ის ხელმოწერილი ორიგინალი და 2 ასლი,** ასევე ორიგინალი და 2 ასლი დანართების და დამატებითი ფურსლების. თუ თქვენ გადაწყვიტეთ წარმოადგინოთ დამატებითი დოკუმენტები ნახ. **ამ ინსტრუქციის Part 1-ის Section VII, დამატებითი მტკიცებულებები რომლებიც უნდა წარმოადგინოთ.** თქვენ **უნდა** დაურთოთ ყველა ასეთი დოკუმენტის 3 ასლი. სასურველია გააკეთოთ და შეინახოთ დამატებითი ასლი დასრულებული აპლიკაციისა, პირადი მოხმარებისთვის.
2. **დასრულებული ფორმა I-589 დანართებით და დამატებითი ფურცლებით** ცალცალკე ყველა ოჯახის წევრზე ვინც ჩამოთვლილია Part A.II-ში, ვისი დამატებაც გინდათ თქვენს აპლიკაციაში.
3. **3 ასლი თქვენი ოჯახური ურთიერთობების დამადასთურებელი ძირითადი ან დამატებითი მტკიცებულებებისა,** როგორიცაა დაბადების მოწმობა, სკოლის ატესტატი, ქორწინების მოწმობა ან განქორწინების მოწმობა ცალცალკე ყველა ოჯახის წევრზე რომელიც ჩამოთვლილია Part A.II-ში, ვისი დამატებაც გინდათ აპლიკაციაში.

**შენიშვნა:** თუ თქვენ აპირებთ წარადგინოთ წერილობითი ჩვენება, დაურთეთ ორიგინალი და 2 ასლი. (წერილობითი ჩვენებების მოთხოვნების სანახავად ნახეთ ამ ინსტრუქციის **Part 1-ის, Part A.II-ის, Section V**).

1. **1 პასპორტის სტილის ფოტოსურათი** თქვენი და ოჯახის ყველა წევრისა ვინც ჩამოთვლილია Part A. II-ში. სურათი უნდა იყოს გადაღებული არაუგვიანეს 30 დღისა სანამ შეავსებთ აპლიკაცია. ფანქრის გამოყენებით ყველა სურათს მიაწერეთ ვინც არის გამოსახული იმის სრული სახელი და A-Number (თუ ასეთი აქვს).
2. **3 ასლი ყველა პასპორტის ან სხვა სამგზავრო დოკუმენტის** (ყდიდან-ყდამდე) რომელიც გაგაჩნიათ და 3 ასლი შეერთებული შტატების რომელიმე საიმიგრაციო დოკუმენტისა, როგორიცაა ფორმა Form I-94, ქვეყანაში შემოსვლის დოკუმენტი, ცალცალკე ყველა ოჯახის წევრზე ვინც შეიყვანეთ აპლიკაციაში, თუ ასეთი დოკუმენტები გაგაჩნიათ.
3. **თუ თქვენ გაქვთ სხვა საიდენტიფიკაციო დოკუმენტები** (როგორიცაა დაბადების მოწმობა, სამხედრო ბილეთი, მართვის მოწმობა და ა.შ.) ჩვენ გირჩევთ დაურთო მათი 3 ასლი თქვენს აპლიკაციას და ორიგინალები იქონიოთ თან ინტერვიუზე.

 **Copies.** Documents filed with this application should be photocopies. If you choose to send an original document, USCIS or the Immigration Court may keep that original document for its records.

 **Translations.** Any document containing foreign language submitted to USCIS must be accompanied by a full English language translation that the translator has certified as complete and accurate, and by the translator's certification that he or she is competent to translate from the foreign language into English.

**VII. Additional Evidence That You Must Submit**

 You must submit reasonably available corroborative evidence showing **(1)** the general conditions in the country from which you are seeking asylum, and **(2)** the specific facts on which you are relying to support your claim.

 If evidence supporting your claim is not reasonably available or you are not providing such corroboration at this time, you must explain why, using Form I-589 Supplement B or additional sheets of paper.

 Supporting evidence may include but is not limited to newspaper articles, affidavits of witnesses or experts, medical and/or psychological records, doctors' statements, periodicals, journals, books, photographs, official documents, or personal statements or live testimony from witnesses or experts.

 If you have difficulty discussing harm you have suffered in the past, you may wish to submit a health professional's report explaining this difficulty.

**VIII. Fee**

 There is no fee for filing this application.

 **ასლები.** დოკუმენტებს რომელსაც ურთავთ ამ აპლიკაციას უნდა იყოს ქსეროასლები. თუ გადაწყვეტთ გაუგზავნოთ დოკუმენტების ორიგინალები, USCIS-მა ან საიმიგრაციო სასამართ-ლომ შეიძლება დაიტოვოს ისინი წარმოებისთვის.

 **თარგმანები.** ნებისმიერი უცხო ენაზე შესრულებული დოკუმენტი წარდგენილი USCIS-ში უნდა ითარგმნოს ინგლისურ ენაზე, დამოწმებული სერთიფიცირებული თარჯიმნის მიერ, რომ თარგმანი არის სწორი და იგი არის უფლებამოსილი თარგმნოს უცხო ენიდან ინგლისურზე.

**VII. დამატებითი მტკიცებულებები,რომელიც უნდა წარადგინოთ**

 თქვენ უნდა წარადგინოთ დამადასტურებელი მტკიცებულებები იმისა თუ **(1)** როგორია ზოგადი ვითარება თქვენს ქვეყანაში და **(2)** კონკრეტული ფაქტები რომლებიც თქვენი აზრით განამტკიცებს თქვენს განაცხადს.

 თუ თქვენ ხელი არ მიგიწვდებათ იმ მტკიცებულებებზე, რომლებიც გაამყარებენ თქვენს განაცხადს, თქვენ უნდა ახსნათ თუ რატომ არ მიგიწვდებათ ხელი ფორმა I-589-ის დანართი B-ს ან დამატებითი ფურცლის გამოყენებით.

 დამადასტურებელი მტკიცებულებები შეიძლება იყოს გაზეთის პუბლიკაციები, მოწმეების ან ექსპერტების წერილობითი ჩვენებები, სამედიცინო ან ფსიქოლოგიური დასკვნები, ექიმის დასკვნები, ჟურნალები, წიგნები, სურათები ოფიციალური დოკუმენტები, მოწმეების ან ექსპერტების პერსონალური განცხადებები ან სატელევიზიო გამოსვლები და ა.შ.

 თუ თქვენთვის რთულია იმ განცდილი ტანჯვის გადმოცემა რაც განიცადეთ წარსულში, თქვენ შეგიძლიათ წარადგინოთ სამედიცინო დასკვნა, რომელიც დაადასტურებს თქვენს უუნარობას გადმოცეთ ის ამბები.

**VIII. გადასახადი**

 ამ აპლიკაციის ჩაბარება არის უფასო.

**IX. Biometrics, Including Fingerprints and Photographs**

 Applicants for asylum are subject to a biometrics check of all appropriate records and other information databases maintained by the U.S. Attorney General and U.S. Secretary of State.

 You and your eligible spouse or children over 14 years of age listed on your asylum application must provide biometrics. You and your spouse and children will be given instructions on how to complete this requirement. You will be notified in writing of the time and location of the Application Support Center where you must go to be fingerprinted and photographed.

 If filing with USCIS, unexcused failure to appear for a scheduled appointment or to provide your required biometrics, including fingerprints and photograph, or to provide other biographical information within the time allowed, may delay eligibility for employment authorization and/or result in an asylum officer dismissing your asylum application or referring it to an immigration judge. For applicants before an immigration judge, such failure without good cause may constitute an abandonment of your asylum application and result in the denial of employment authorization. (See 8 CFR section 1003.47(d)).

 At the time you file your Form I-589, you **must** submit photographs as specified in **Section VI, Required Documents and Required Number of Copies That You Must Submit With Your Application, in Part 1** of these instructions.

**X. Organizing Your Application**

 Put your application together in the following order, forming one complete package (if possible, secure with binder clips and rubber bands so that material may be easily separated):

1. Your original Form I-589, with all questions completed, and the application signed by you in Part D and signed by any preparer in Part E; and
2. One passport-style photograph of you stapled to the form at Part D.

**IX. ბიომეტრია, მათ შორის თითის ანაბეჭდები და ფოტოსურათები**

 პირებმა ვინც შეავსეს პოლიტიკური თავშესაფრის განაცხადი ექვემდებარებიან ბიომეტრიულ შემოწმებას შეერთებული შტატების პროკურატურის და შეერთებული შტატების სახელმწიფო მდივნის შესაბამის საინფორმაციო ბაზებში.

 თქვენ, მეღლემ და 14 წლის ზევით ასაკის შვილმა ვინც აკეთებთ განაცხადს უნდა ჩააბაროთ ბიომეტრიული მონაცემები. თქვენ, მეუღლეს და შვილს გადმოგეცემათ ინსტრუქცია თუ როგორ უნდა შეასრულოთ ეს მოთხოვნა. თქვენ წერილობითი ფორმით გეცნობებათ იმ ცენტრის ადგილსამყოფელის და ვადის შესახებ, სადაც უნდა ჩააბაროთ თითის ანაბეჭდები და გადაიღოთ სურათები.

 USCIS-ში საბუთების ჩაბარების მერე, თუ თქვენ არასაპატიო მიზეზით დადგენილ ვადაში არ ჩააბარეთ ბიომეტრიული მონაცემები, თითის ანაბეჭდები და სურათები, თქვენ შეიძლება დაკარ-გოთ შესაძლებლობა მიიღოთ მუშაობის უფლება და/ან შედეგად საიმიგრაციო ოფიცერმა გადას-ცეს თქვენი საქმე საიმიგრაციო სასამართლოში.

 ასეთ აპლიკანტებს ვისაც არ გააჩნია გამოუცხადებლობის მიზეზი საიმიგრაციო სასამართლო უფლებამოსილია არ მოანიჭოს პოლიტიკური თავშესაფარი და უარი უთხრას მუშაობის უფლე-ბაზე. (ნახ. 8 CFR section 1003.47(d)).

 ფორმა I-589-ის ჩაბარების დროს თქვენ **ვალდებული ხართ** მას დაურთოთ ფოტოსურათები, როგორც **მითითებულია Section VI, ასევე საჭირო დოკუმენტები და საჭირო ასლების რაოდენობა, რომლებიც აღწერილია ამ ინსტრუქციის Part 1-ში.**

**X. თქვენი აპლიკაციის ორგანიზება**

 დაალაგეთ თქვენი აპლიკაცია ერთად შემდეგი თანმიმდევრობით, შექმენით ერთი სრული დასტა (თუ შესაძლებელია დაამაგრეთ სამაგრებით და რეზინებით, რათა ფურცლები ადვილათ მოიხსნას):

1. ფორმა I-589 ორიგინალი სრულად შევსებული და თქვენს მიერ ხელმოწერილი Part D-ში და ხელმოწერილი სხვა შემსრულებლის მიერ Part E-ში; და
2. 1 პასპორტის სტილის ფოტოსურათი დამაგრებული ფორმის Part D-ში.

 Behind your original Form I-589, attach in the following order:

1. One Form G-28, Notice of Entry of Appearance as Attorney or Representative, signed by you and the attorney or representative, if you are represented by an attorney or representative;
2. The originals of all supplementary sheets and supplementary statements submitted with your application;
3. One copy of any additional supporting documentation;
4. One copy of the evidence of your relationship to your spouse and unmarried children under 21 years of age to be included in your application, if any; and
5. Two copies of the items listed above in your original package, except your photograph.

 If you are including family members in your application, attach one additional package for each family member. Arrange each family member's package as follows:

1. One copy of your completed, signed Form I-589 and supplementary sheets submitted with the original application. In Part A.II., staple in the upper right corner one passport-style photo of the family member to be included; and
2. One copy of Form G-28, if any.

 For example, if you include your spouse and two children, you should submit your original package, plus two duplicates for you, plus one package for your spouse and one package for each child, for a total of six packages. Be sure each has the appropriate documentation.

 **NOTE:** Any additional pages submitted should include your printed name (exactly as it appears in Part A.I. of the form), A-Number (if any), signature and date.

**XI. Incomplete Asylum Applications**

 An asylum application that is incomplete will be returned to you by mail within 30 days of receipt of the application by USCIS. An application that has not been returned to you within 30 days of having been received by USCIS will be considered complete, and you will receive written acknowledgement of receipt from USCIS.

 ფორმა I-589-ის ორიგინალის შემდეგ დაურთეთ საბუთები შემდეგი თანმიმდევრობით:

1. 1 ფორმა G-28, ადვოკატის ან წარმომადგენლი სასამართლოში გამოცხადების უწყება, ხელმოწერილი თქვენს მიერ და ადვოკატის ან წარმომადგენლის მიერ, იმ შემთხვევაში თუ თქვენ გყავთ ადვოკატი ან წარმომადგენელი;
2. ყველა დანართის და დამატებითი ფურცლის ორიგინალი, რომელიც თქვენ დაურთეთ აპლიკაციას:
3. 1 ასლი ყველა დამატებითი დამხმარე დოკუმენტისა;
4. 1 ასლი ოჯახური ურთიერთობის დამადასტურებელი დოკუმენტისა მეუღლეზე და 21 წლის დასაოჯახებელ ბავშვებზე, თუ ასეთები გყავთ შეყვანილი აპლიკაციაში; და
5. 2 ასლი ზემოთ ჩამოთვლილი საბუთებისა დაურთეთ ორიგინალ დასტას, სურათის გამოკლებით.

 თუ თქვენ შეიყვანეთ ოჯახის წევრები აპლიკაციაში, დაურთეთ ერთი დამატებითი საქმე ყოველ ოჯახის წევრზე. დაალაგეთ ოჯახის წევრების საქმეები ცალცალკე შემდეგი თანმიმდევ-რობით:

1. 1 ასლი ხელმოწერილი დასრულებული ფორმა I-589-ის, დანართებით და დამატებითი ფურცლებით ორიგინალი აპლიკაციის მიხედვით. Part A.II-ში ზედა მარჯვენა კუთხეში მიასტეპლერეთ იმ ოჯახის წევრის პასპორტის ტიპის ფოტო ვისზეც შევსებულია; და
2. 1 ასლი ფორმა G-28-ის, თუ ასეთი გაგაჩნიათ.

 მაგალითად, თუ თქვენ შეავსეთ მეუღლეზე და 2 შვილზე. თქვენ უნდა წარმოადგინოთ 1 ორიგინალი საქმე და 2 ასლი თქვენზე, 1 საქმე მეუღლეზე და თითო-თითო საქმე ბავშვებზე, სულ 6 საქმე. დარწმუნდით რომ ყველა მათგანს აქვს შესაბამისი დოკუმენტაცია.

 **შენიშვნა:** ყველა დანართს უნდა ეწეროს თქვენი დაბეჭდილი სახელი (ზუსტად ისე როგორც არის ამ ფორმის Part A.I-ში), A-Number (თუ ასეთი გაგაჩნიათ), ხელმოწერა და თარიღი.

**XI. დაუსრულებელი პოლიტიკური თავშესაფრის აპლიკაცია**

 დაუსრულებელი პოლიტიკური თავშესაფრის აპლიკაცია USCIS-ის მიერ მიღებიდან 30 დღის ვადაში ფოსტით დაგიბრუნდებათ უკან. აპლიკაცია რომელიც USCIS-ის მიერ მიღებიდან 30 დღის ვადაში არ დაგიბრუნდათ უკან ითვლება მიღებულად და თქვენ მიიღებთ USCIS-სგან წერილობით დასტურს.

 The filing of a complete application starts the 150-day period you must wait before you may apply for employment authorization. If your application is not complete and is returned to you, the 150-day period will not begin until you resubmit a complete application. (See Section V, Employment Authorization, Part 2 of these instructions for further information regarding eligibility for employment authorization.)

 An application will be considered incomplete in each of the following cases:

1. The application does not include a response to each of the questions contained in Form I-589;
2. The application is unsigned;
3. The application is submitted without the required photograph;
4. The application is sent without the appropriate number of copies for any supporting materials submitted; or
5. You indicated in Part D that someone prepared the application other than yourself or an immediate family member and the preparer failed to complete Part E of the asylum application.

**XII. Where to File?**

 Although USCIS will confirm in writing its receipt of your application, you may wish to send the completed forms by registered mail (return receipt requested) for your own records.

 ***If you are in proceedings in Immigration Court:***

 If you are currently in proceedings in Immigration Court (that is, if you have been served with Form I-221, Order to Show Cause and Notice of Hearing; Form I-122, Notice to Applicant for Admission Detained for Hearing Before an Immigration Judge; Form I-862, Notice to Appear; or Form I-863, Notice of Referral to Immigration Judge), you are required to file your Form I-589 with the Immigration Court having jurisdiction over your case.

 At the master calendar hearing, counsel for DHS will provide Instructions For Submitting Certain Applications In Immigration Court and For Providing Biometric and Biographical Information to U.S. Citizenship and Immigration Services (Pre-Filing Instructions) that you must follow. The Pre-Filing Instructions may also be obtained at [**www.uscis.com**](http://www.uscis.com) The following paragraphs describe the Pre-Filing Instructions that you will have to follow.

 აპლიკაციის ჩაბარების შემდეგ იწყება 150 დღიანი პერიოდი, რომლის შემდეგ თქვენ შეგიძ-ლიათ მოითხოვოთ მუშაობის უფლება. თუ თქვენი აპლიკაცია დაუსრულებელია და უკან დაგიბრუნდათ, 150 დღიანი პერიოდი არ დაიწყება სანამ არ ჩააბარებთ დასრულებულ აპლიკა-ციას. (ნახ. ამ ინსტრუქციის Part 2, მუშაობის უფლება, Section V მუშაობის უფლებაზე დამატე-ბითი ინფორმაციის მისაღებათ).

 აპლიკაცია ჩაითვლება დაუსრულებლად შემდეგ შემთხვევებში:

1. ფორმა I-589-ის აპლიკაციაში ყველა კითხვაზე პასუხი არ არის გაცემული;
2. აპლიკაცია ხელმოუწერელია;
3. აპლიკაცია წარდგენილია სურათის გარეშე;
4. აპლიკაციას არ შეიცავს წარმოდგენილი დამატებითი მტკიცებულებების; შესაბამისი რაოდენობის ასლებს; და
5. Part D-ში თქვენ მიუთითეთ რომ თქვენსა და ოჯახის წევრების გარდა სხვა პირი დაგეხმა-რათ აპლიკაციის შევსებაში და ამ პირმა სწორად ვერ შეავსო პოლიტიკური თავშესაფრის აპლიკაციის Part E-ში.

**XII. სად გავაგზავნოთ?**

 მიუხედავად იმისა რომ USCIS წერილობით დაგიდასტურებთ აპლიკაციის მიღებას, თქვენ შეგიძლიათ გაგზავნოთ შევსებული ფორმები შეკვეთილი ამანათით (მიღების დასტურით) საკუთარი მიზნებისათვის.

 ***თუ მიმდინარეობს საიმიგრაციო სასამართლოს პროცესი:***

 საიმიგრაციო სასამართლოს პროცესის მიმდინარეობა ითვლება იმ დროიდან (როდესაც თქვენ ჩაგბარდებათ ფორმა I-221, საქმეზე გამოცხადების და სხდომის ჩატარების ორდერი; ფორმა I-122 გატყობინებს აპლიკანტს საიმიგრაციო სასამართლოში სხდომის ჩატარების გადავადებას; ფორმა I-862 შეტყობინება გამოცხადებაზე; ან ფორმა I-863 შეტყობინება საიმიგრაციო სასამართლოში გადაგზავნის შესახებ), თქვენ უნდა წარადგინოთ ფორმა I-589 თქვენს საქმეზე იურისდიქციის მქონე საიმიგრაციო სასამართლოში.

 წინასწარ სასამართლოს სხდომაზე შიდა უსაფრთხოების დეპარტამენტის (DHS) ადვოკატი გადმოგცემთ ინსტრუქციებს საიმიგრაციო სასამართლოში ზოგიერთი განცხადების შეტანის და ბიომეტრიული და ბიოგრაფიული მონაცემების USCIS-თვის გადაცემის შესახებ (Pre-Filing Instructions) რომლებითაც უნდა იხელმძღვანელოთ. წინასწარ შესავსები ინსტრუქციები ასევე შეიძლება ნახოთ [**www.uscis.com**](http://www.uscis.com)-ზე. შემდეგ აღწერილი იქნება წინასწარ შესავსები ინსტრუქციე-ბი ღომლებსაც უნდა მიყვეთ.

 In addition to filing your Form I-589 with the immigration judge and serving a copy on the appropriate Immigration and Customs Enforcement (ICE) Office of Chief Counsel, you must also complete the following requirements before the immigration judge can grant relief or protection in your case.

 **Send the following three items to the USCIS Nebraska Service Center:**

1. A clear copy of the first three pages of your completed Form I-589 that you will be filing or have filed with the Immigration Court, which must include **your full name, current residential address, current mailing address, and A-Number. Do not** submit any documents other than the first three pages of the completed Form I-589;
2. A copy of Form EOIR-28, Notice of Entry of Appearance as Attorney or Representative Before the Immigration Court, if you are represented; and
3. A copy of the Pre-Filing Instructions provided by counsel for DHS that you received at your first master calendar hearing in immigration removal proceedings.

 **USCIS Nebraska Service Center**

 **Defensive Asylum Application with Immigration Court**

 **P.O. Box 87589**

 **Lincoln, NE 68501-7589**

 **Note:** There is no filing fee required for Form I-589 applications.

 After the three items are received at the USCIS Nebraska Service Center, **you will receive:**

1. A USCIS receipt notice indicating that USCIS received your Form I-589; and
2. An Application Support Center (ASC) notice for you and any eligible spouse and children included in your Form I-589 who are also in removal proceedings. Each ASC notice will indicate the individual's unique receipt number and will provide instructions for each person to appear for an appointment at a nearby ASC for collection of biometrics (such as your photograph, fingerprints, and signature). If you do not receive the ASC notice in 3 weeks, call **1-800-375-5283** (1-800-767-1833, TDD for the hearing impaired).

 **NOTE:** If you also mail applications for other forms of relief that you are applying for while in removal proceedings, as specified by the Pre-Filing Instructions (see side B) provided by counsel for DHS at your master calendar hearing, you will receive two notices with different receipt numbers. You must wait for and take both scheduling notices to your ASC appointment.

 გარდა ამისა ფორმა I-589-ის შევსება საიმიგრაციო სასამართლოში წარსადგენად და საიმიგრაციო და საბაჟო კონტროლის (ICE) ოფისის მთავარი იურისტკონსულისთვის ასლის ჩასაბარებლად, თქვენ უნდა შეასრულოთ შემდეგი მოთხოვნილებები სანამ საიმიგრაციო მოსამართლე განიხილავს თქვენს საქმეს.

 **გაგზავნეთ შემდეგი 3 რამ USCIS-ის ნებრასკის სერვის ცენტრში:**

1. დასრულებული ფორმა I-589-ის პირველი 3 ფურცლის ასლი, რომელსაც ჩააბარებთ ან უკვე ჩააბარეთ საიმიგრაციო სასამართლოში, უნდა შეიცავდეს **თქვენს სრულ სახელს, ფაქტიურ საცხოვრებელ მისამართს, საფოსტო მისამართს და A-Number-ს. არ მიაწოდოთ** რაიმე სხვა დოკუმენტი გარდა შევსებული ფორმა I-589-ის პირველი 3 ფურცლისა;
2. ფორმა EOIR-28-ის, ასლი ადვოკატის ან წარმომადგენლი სასამართლოში გამოცხადების უწყება, თუ გყავთ წარმომადგენელი; და
3. წინასწარ შესავსები ინსტრუქციის ასლი, რომელიც მოგცათ საშინაო უსაფრთხოების დეპარტამენტის (DHS) წარმომადგენელმა საიმიგრაციო სასამართლოს წინასწარ სხდომა-ზე.

 **USCIS Nebraska Service Center**

 **Defensive Asylum Application with Immigration Court**

 **P.O. Box 87589**

 **Lincoln, NE 68501-7589**

 **შენიშვნა:** ფორმა I-589-ის აპლიკაციის ჩაბარება არის უფასო.

 იმის მერე რაც USCIS-ის ნებრასკის სერვის ცენტრს ჩაბარდება ეს სამი საბუთი, **ქვენ მიიღებთ:**

1. USCIS-სგან თქვენი ფორმა I-589-ის მიღების ცნობას; და
2. აპლიკაციების დახმარების ცენტრისგან (ASC) მიიღებთ ცნობას თქვენზე, მეუღლეზე და შვილზე ვინც იყო მითითებული ფორმა I-589-ში. აპლიკაციების დახმარების ცენტრის ცნობებში იქნება მითითებული ინდივიდის უნიკალური ნომერი და ინსტრუქცია, რომელიც აგიხსნით თუ როდის უნდა გამოცხადდეთ უახლოეს აპლიკაციების დახმარების ცენტრში (ASC) ბიომეტრიული მონაცემების ჩასაბარებლად (ფოტოსურათი, თითის ანაბეჭდი და ხელმოწერა). თუ 3 კვირის განმავლობაში აპლიკაციების დახმარების ცენტრიდან (ASC) არ მოგივიდათ ცნობა, დარეკეთ **1-800-375-5283** (1-800-767-1833 სმენაშეზღუდული პირებისთვის).

 **შენიშვნა:** თუ თქვენ გააგზავნეთ აპლიკაციები და ითხოვდით სხვა ფორმებს გაძევების პროცესში, როგორც ეს მითითებულია წინასწარი შევსების ინსტრუქციის (ნახ.side B) რომელიც გადმოგცათ შიდა უსაფრთხოების დეპარტემენტის წარმომადგენელმა საიმიგრაციო სასამართ-ლოს წინასწარ სხდომაზე, თქვენ მიიღებთ 2 ცნობას სხვადასხვა ნომრებით. თქვენ უნდა დაელოდოთ და აიღოთ ორივე დაგეგმილი ცნობა აპლიკაციების დახმარების ცენტრისში წარსადგენად.

 **You (and your eligible spouse and children) must then:**

1. **Attend** the biometrics appointment at the ASC and obtain a **biometrics confirmation** document before leaving the ASC; and
2. **Retain** your **ASC biometrics confirmation** as proof that your biometrics were taken and bring it to your future Immigration Court hearings.

 **NOTE:** If the instructions above should change for submitting copies of the first three pages of your asylum application to the USCIS Nebraska Service Center for purposes of receiving the receipt notice and ASC scheduling appointment, you will be provided the changed instructions, either at the master calendar hearing or at another point in the Immigration Court proceedings. Follow the instructions you are provided, or else you may not receive the ASC biometrics scheduling notice in a timely manner.

1. After completion of exclusion, deportation, or removal proceedings, and in conjunction with a motion to reopen under 8 CFR part 3, with the Immigration Court having jurisdiction over the prior proceeding, any such motion must reasonably explain the failure to request asylum prior to the completion of the proceedings; or
2. In proceedings under 8 CFR 208.2(c) and 1208.2(c) and after Form I-863, Notice of Referral to Immigration Judge, has been served on you and filed with the Immigration Court, an immigration judge will have exclusive jurisdiction over your case.

 ***If you are in proceedings before the Board of Immigration Appeals:***

 You may file your Form I-589 with the Board of Immigration Appeals in conjunction with a motion to remand or reopen under 8 CFR 1003.2 and 1003.8. You may file an initial Form I-589 with the Board of Immigration Appeals only if the Board of Immigration Appeals has jurisdiction over your case. Any such motion must reasonably explain the failure to request asylum and/or withholding of removal prior to the completion of the proceedings.

 ***If you are not in proceedings in Immigration Court or before the Board of Immigration Appeals:***

 Mail your completed Form I-589 and any other additional information to the USCIS Service Center as indicated below.

 **თქვენ (კანონიერი მეუღლე და შვილები ) ვალდებულნი ხართ:**

1. **ჩააბაროთ** ბიომეტრიული მონაცემები აპლიკაციების დახმარების ცენტრში( ASC) და გამოართვათ **ბიომეტრიის დამადასტურებელი დოკუმენტი** სანამ დატოვებთ ამ ცენტრს;
2. **შეინახეთ** აპლიკაციების დახმარების ცენტრში( ASC) მოცემული **ბიომეტრიის დამადას-ტურებელი დოკუმენტი** როგორც დასტური იმისა რომ გაქვთ ჩაბარებული ბიომეტრიუ-ლი მონაცემები შემდგომში საიმიგრაციო სასამართლოს პროცესზე წარსადგენათ.

**შენიშვნა:** თუ ზემოთ მოყვანილი ინსტრუქციები შეიცვალა, რომლებიც ითვალისწინებდა წარადგინოთ პოლიტიკური თავშესაფრის აპლიკაციის პირველი 3 გვერდის ასლი USCIS-ის ნებრასკის სერვის ცენტრში ჩაბარების დასტურის ცნობის მისაღებად და აპლიკაციების დახმარების ცენტრიდან მიიღოთ შეტყობინება, თქვენ მოგეცემათ შეცვლილი ინსტრუქციები ან წინასწარი სასამართლოს სხდომაზე ან საიმიგრაციო სასამართლოს შემდეგ საფეხურზე. მიყევით მიღებულ ინსტრუქციებს, წინააღმდეგ შემთხვევაში დროულად ვერ მიიღებთ აპლიკაციების დახმარების ცენტრიდან ბიომეტრიული მონაცემების ჩაბარებაზე მოწვევის ცნობას.

1. გაძევების ან დეპორტაციის პროცესების შემდეგ, 8 CFR part 3-ის მიხედვით საქმე ექვემდებარება გასაჩივრებას იურისდიქციის მქონე საიმიგრაციო სასამართლოში, ოღონდ გონივრულად უნდა იყოს ახსნილი თუ რაში შეცდა სასამართლო პოლიტიკური თავშესაფრის მინიჭებაზე აურის თქმის დროს; ან
2. 8 CFR 208.2(c) და 1208.2(c)-ის შესაბამისად შემდგომში, როცა თქვენ ჩაგბარდებათ საიმიგრაციო სასამართლოს მიერ გამოგზავნილი ფორმა I-863, საიმიგრაციო სასამართ-ლოში გამოცხადების უწყება, ამ დროიდან საიმიგრაციო სასამართლოს გააჩნია იურის-დიქცია თქვენს საქმეზე.

 ***თუ თქვენი საქმე განიხილება საიმიგრაციო სააპელაციო საბჭოში:***

 8 CFR 1003.2 და 1003.8-ის მიხედვით თქვენ უფლება გაქვთ შეიტანოთ ფორმა I-589 საიმიგ-რაციო სააპელაციო საბჭოში საქმის ხელახლად განსახილველად. თქვენ შეგიძლიათ წარადგინოთ ფორმა I-589 საიმიგრაციო სააპელაციო საბჭოში მხოლოდ იმ შემთხვევაში თუ საბჭო ულებამო-სილია განიხილოს თქვენი საქმე. ასეთ შემთხვევაში გონივრულად უნდა იქნას ახსნილი თუ რატომ შეცდა სასამართლო თქვენთვის პოლიტიკურ თავშესაფარზე ან გაძევების შეყოვნებაზე უარის თქმით.

 ***თუ თქვენი საქმე არ არის საიმიგრაციო სასამართლოში და არც საიმიგრაციო სააპელაციო საბჭოში:***

 გაუგზავნეთ თქვენი დასრულებული ფორმა I-589 და ყველა დამატებითი დოკუმენტი USCIS სერვის ცენტრს, როგორც ეს მითითებულია ქვევით.

 If you previously applied for and were denied asylum by USCIS or if you were previously included in a spouse's or parent's pending application but you are no longer eligible to be included as a dependent, mail your completed I-589 to the Asylum Office having jurisdiction over your place of residence. (See **www.uscis.gov/asylum** for information on Asylum Office jurisdiction.) Include a letter with your application stating that you previously applied for asylum and were denied or that you are now filing independently for asylum. Reference in the letter the application on which you were a dependent.

|  |  |
| --- | --- |
| **If you live in:** | **Mail your application to:** |
| Alabama, Arkansas, Colorado, District of Columbia, Florida, Georgia, Louisiana, Maryland, Mississippi, New Mexico, North Carolina, Oklahoma, Western Pennsylvania\* (in the jurisdiction of the Pittsburgh Sub-office), Puerto Rico, South Carolina, Tennessee, Texas, U.S.Virgin Islands, Utah, Vermont, Virginia, West Virginia, or Wyoming | **USCIS Texas Service Center** Attn: Asylum P.O. Box 851892 Mesquite, TX 75185-1892 |
| Alaska, Northern California\*, Idaho, Illinois, Indiana, Iowa, Kansas, Kentucky, Michigan, Minnesota, Missouri, Montana, Nebraska, Northern Nevada\* (in the jurisdiction of the Reno Sub-office), North Dakota, Oregon, Ohio, South Dakota, Washington, or Wisconsin | **USCIS Nebraska Service Center** P.O. Box 87589 Lincoln, NE 68501-7589 |
| Arizona, Southern California\*, Guam, Hawaii, or Northern Nevada\* (in the jurisdiction of the Las Vegas Sub-office),  | **USCIS California Service Center** P.O. Box 10881 Laguna Niguel, CA 92607-0881  |
| Connecticut, Delaware, Maine, Massachusetts, New Hampshire, New Jersey, New York, Eastern Pennsylvania\* (in the jurisdiction of the Pittsburgh Sub-office), Rhode Island, or Vermont | **USCIS Vermont Service Center** Attn: Asylum 75 Lower Welden Street St. Albans, VT 05479-0589 |

 **\*NOTE:** Applicants living in California, Nevada, and Pennsylvania should call the USCIS National Customer Service Center or their local Asylum Office if they are unsure where to mail their applications.

 **National Customer Service Center: 1-800-375-5283**

 TDD for the Hearing Impaired: 1-800-767-1833

 თუ წარსულში უარი გეთქვათ პოლიტიკურ თავშესაფარზე USCIS-ის მიერ ან შეყვანილი იყავით მეუღლის ან მშობლის აპლიკაციაში მაგრამ აღარ გაქვთ უფლება იყოთ მათ აპლიკაციაში, როგორც არაქვემდებარე პირი, გაგზავნეთ თქვენი დასრულებული ფორმა I-589 პოლიტიკური თავშესაფრის ოფისში, რომლის იურისდიქციაში ხართ საცხოვრებელი მისამართის მიხედვით. (ნახ. ინფორმაცია პოლიტიკური თავშესაფრის ოფისის იურისდიციის შესახებ ინფორმაცია აქ **www.uscis.gov/asylum** ). დაურთეთ წერილი თქვენს აპლიკაციას, რომელშიც წერია რომ ადრე უარი გეთქვათ პოლიტიკური თავშესაფრის მინიჭებაში და ეხლა შემოგავთ ახალი დამოუკიდე-ბელი აპლიკაცია. მიუთითეთ წერილში თუ რომელ აპლიკაციაში იყავით თქვენ შეყვანილნი.

|  |  |
| --- | --- |
| **თუ ცხოვრობთ აქ** | **გააგზავნეთ აპლიკაცია ფოსტით აქ** |
| Alabama, Arkansas, Colorado, District of Columbia, Florida, Georgia, Louisiana, Maryland, Mississippi, New Mexico, North Carolina, Oklahoma, Western Pennsylvania\* (in the jurisdiction of the Pittsburgh Sub-office), Puerto Rico, South Carolina, Tennessee, Texas, U.S.Virgin Islands, Utah, Vermont, Virginia, West Virginia, or Wyoming | **USCIS Texas Service Center** Attn: Asylum P.O. Box 851892 Mesquite, TX 75185-1892 |
| Alaska, Northern California\*, Idaho, Illinois, Indiana, Iowa, Kansas, Kentucky, Michigan, Minnesota, Missouri, Montana, Nebraska, Northern Nevada\* (in the jurisdiction of the Reno Sub-office), North Dakota, Oregon, Ohio, South Dakota, Washington, or Wisconsin | **USCIS Nebraska Service Center** P.O. Box 87589 Lincoln, NE 68501-7589 |
| Arizona, Southern California\*, Guam, Hawaii, or Northern Nevada\* (in the jurisdiction of the Las Vegas Sub-office),  | **USCIS California Service Center** P.O. Box 10881 Laguna Niguel, CA 92607-0881  |
| Connecticut, Delaware, Maine, Massachusetts, New Hampshire, New Jersey, New York, Eastern Pennsylvania\* (in the jurisdiction of the Pittsburgh Sub-office), Rhode Island, or Vermont | **USCIS Vermont Service Center** Attn: Asylum 75 Lower Welden Street St. Albans, VT 05479-0589 |

 **შენიშვნა:** აპლიკანტები ვინც ცხოვრობენ California, Nevada, და Pennsylvania-ში უნდა დარეკონ USCIS-ის კლიენტების მომსახურეობის ნაციონალურ ცენტრში ან ადგილობრივ პოლიტიკური თავშესაფრის ოფისებში, თუ არ არიან დარწმუნებულნი ვის გაუგზავნონ აპლიკაციები.

**კლიენტების მომსახურეობის ნაციონალური ცენტრი: 1-800-375-5283**

TDD შეზღუდული სმენის მქონე პირთათვის: 1-800-767-1833

**California and Nevada Residents**

Los Angeles Asylum Office: 714-808-8000

San Francisco Asylum Office: 415-293-1234

**Pennsylvania Residents**

Arlington Asylum Office: 703-235-4100

Newark Asylum Office: 201-531-0555

 Information concerning asylum offices and where to file asylum applications is also available on the USCIS Web site at [**www.uscis.gov**](http://www.uscis.gov)**.**

 You may file your completed Form I-589 directly with the Asylum Office having jurisdiction over your case only if:

1. You have received the express consent of the Asylum Office Director or the Director of the Asylum Division to do so; or
2. You were previously included in a spouse's or parent's pending application but you are no longer eligible to be included as a derivative applicant. In such cases, you must include a cover letter referencing the previous application and explaining that you are now independently filing for asylum.

 The following categories of individuals are not entitled to an asylum interview at a USCIS Asylum Office:

1. Certain alien crewmembers;
2. Certain stowaways;
3. Visa Waiver Program applicants for admission;
4. Visa Waiver Program overstays and status violators;
5. Certain aliens ordered removed under section 235(c) of the INA on security-related grounds; and
6. Certain nonimmigrants admitted under section 101(a)(15)(S) of the INA (e.g., witnesses and informants).

**კალიფორნიის და ნევადის მცხოვრებთათვის**

Los Angeles Asylum Office: 714-808-8000

San Francisco Asylum Office: 415-293-1234

**პენსილვანიის მცხოვრებთათვის**

Arlington Asylum Office: 703-235-4100

Newark Asylum Office: 201-531-0555

 ინფორმაცია პოლიტიკური თავშესაფრი ოფისების შესახებ და თუ სად გავაგზავნოთ აპლიკაცია არის USCIS ვებ-გვერდზე [**www.uscis.gov**](http://www.uscis.gov)**.**

 თქვენ ასევე შეგიძლიათ გააგზავნოთ დასრულებული ფორმა I-589 პირდაპირ პოლიტიკური თავშესაფრის ოფისში, რომლის იურისდიქციაში არის თქვენი საქმე, თუ:

1. თუ თქვენ მიიღეთ თანხმობა პოლიტიკური თავშესაფრის ოფისის დირექტორისგან ან პოლიტიკური თავშესაფრის განყოფილებისგან, ასე მოქცევის შესახებ; ან
2. თუ თქვენ ადრე შეყვანილი იყავით მეუღლის ან მშობლის აპლიკაციაში და აღარ გაქვთ უფლება იყოთ იმათ აპლიკაციაში. ასეთ შემთხვევაში უნდა დაურთოთ სამოტივაციო წერილი, რომელიც მიუთითებს იმ აპლიკაციაზე რომელშიც იყავით შეყვანილი და განმარტავს რომ ეხლა ხართ დამოუკიდებელი აპლიკანტი.

 შემდეგი კატეგორიის პირებს არ არიან უფლებამოსილნი გავიდნენ ინტერვიუზე USCIS ოფისში:

1. ზოგიერთი უცხოური ეკიპაჟის წევრს;
2. ზოგიერთ უბილეთო მგზავრს;
3. სწავლის პროგრამის აპლიკანტს;
4. პირებს ვინც გადააცილა და დაარღვია ვიზის სტატუსი;
5. იმ უცხო ქვეყნის მოქალაქეებს ვისზეც უსაფრთხოების ნორმებიდან გამომდინარე გაცემულია გაძევების ბრძანება INA-ის section 235(c)-ით; და
6. ზოგიერთ ემიგრანტს რომლებზეც ვრცელდება INA-ის section 101(a)(15)(S) (მაგალითად, მოწმეები და ინფორმატორები).

 Individuals subject to these special categories who file asylum applications with USCIS Service Centers will be served with Form I-863, Notice of Referral to Immigration Judge, when they appear at the USCIS Asylum Office and will be referred to Immigration Court for an asylum-only hearing.

 If you fall into one of the above categories and you have not yet been served with Form I-863, you may file your completed Form I-589 with USCIS Service Center having jurisdiction over your application. The Asylum Office Director may elect to serve you with Form I-863, in which case the Asylum Office Director will forward your asylum application to the appropriate Immigration Court.

 If you are an alien crewmember in custody and you have been given Form I-589 as well as information about the privilege of being represented by counsel and the consequences of knowingly filing a frivolous asylum application, you have 10 days within which to submit your completed Form I-589 to the Immigration and Customs Enforcement (ICE) Field Office Director having jurisdiction over the port of entry at which your vessel arrived. The Field Office Director may extend the 10-day filing period for good cause. Once you file your application, the Field Office Director will serve you with Form I-863 and immediately forward your application to the appropriate Immigration Court.

 ზემოთ ჩამოთვლილი კატეგორიების პირებს ვინც შეავსო განაცხადი პოლიტიკურ თავშესაფარზე USCIS სერვის ცენტრში, მათ მიეცემათ ფორმა I-863, საიმიგრაციო სასამართლოში გამოცხადების უწყება, შემდეგ ისინი წავლენ USCIS-ის ოფისში და იქნებიან გადაგზავნილნი საი-მიგრაციო სასამართლოს მოსმენაზე.

 თუ თქვენ შეესაბამებით ზევით ჩამოთვლი კატეგორიის ხალხს და თქვენ ჯერაც არ მოგაწოდეს ფორმა I-863, თქვენ უფლება გაქვთ წარადგინოთ დასრულებული ფორმა I-589 USCIS-ის სერვის ცენტრში რომელიც უფლებამოსილია თქვენი საქმის განსახილველად. პოლიტიკური თავშე-საფრის ოფისის დირექტორს შეუძლია აირჩიოს მოგემსახუროთ ფორმა I-863-ით, რა შემთხ-ვევაშიც პოლიტიკური თავშესაფრის ოფისის დირექტორი გადააგზავნის თქვენს აპლიკაციას შესაბამის საიმიგრაციო სასამართლოში.

 თუ თქვენ ხართ უცხოური ეკიპაჟის წევრი და თქვენ მოგცეს ფორმა I-589 და ასევე გაგაცნეს ინფორმაცია რომ თქვენ შეიძლება იყოლიოთ ადვოკატი და აგიხსნეს იმ პასუხისმგებლობის შესახებ რომელიც დაგეკისრებათ აპლიკაციაში შეთითხნილი მონაცემების მიწოდებისას, თქვენ გაქვთ 10 დღე რათა მიაწოდოთ დასრულებული ფორმა I-589 საიმიგრაციო და საბაჟო საველე ოფისის დირექტორს ვისი იურისდიქციის ქვეშ არის ის პორტი სადაც შემოსულია თქვენი ტრანსპორტი. საველე ოფისის დირექტორს შეუძლია გააგრძელოს 10 დღიანი ვადა საპატიო მიზეზის არსებობის შემთხვევაში. იმის მერე რაც თქვენ შეავსეთ აპლიკაცია, საველე ოფისის დირექტორი გადმოგცემთ ფორმა I-863 და დაუყოვნებლივ გადასცემს თქვენს აპლიკაციას შესაბამის საიმიგრაციო სასამართლოს.

**Part 2. Information Regarding Post-Filing Requirements**

**I. Notification Requirements When Your Address Changes**

 If you change your address, you must inform USCIS in writing within 10 days of moving.

 **While your asylum application is pending with the Asylum Office, you must notify the Asylum Office on Form AR-11, Alien's Change of Address Card, or by a signed and dated letter notifying USCIS within 10 days after you change your address.**

 The address that you provide on the application, or the last change of address notification that you submitted, will be used by USCIS for mailing. Any notices mailed to that address will constitute adequate service, except that personal service may be required for the following: Form I-122, Notice to Alien Detained for Hearing by an Immigration Judge; Form I-221, Order to Show Cause; Form I-862, Notice to Appear; Form I-863, Notice of Referral to Immigration Judge; and Form I-860, Notice and Order of Expedited Removal.

  **If you are already in proceedings in Immigration Court, you must notify the Immigration Court on EOIR Form 33, Alien's Change of Address Card, of any changes of address within 5 days of the change in address.** You must send the notification to the Immigration Court having jurisdiction over your case. You must also notify USCIS on Form AR-11, Alien's Change of Address Card, or by a signed and dated letter within 10 days after you change your address.

**Part 2. ინფორმაცია რომელიც ეხება შევსების შემდგომ მოთხოვნილებებს**

**I. შეტყობინება მისამართის შეცვლასთან დაკავშირებით**

 თუ თქვენ შეიცვალეთ მისამართი 10 დღის ვადაში ამის შესახებ უნდა აცნობოთ USCIS-ს.

 **როდესაც თქვენი აპლიკაცია არის პოლიტიკური თავშესაფრის ოფისში განხილვაზე, თქვენ უნდა უნდა აცნობოთ ოფისს ფორმა AR-11, უცხოელის მისამართის შეცვლის ბარათი, მეშვეობით ან ხელმოწერილი და ვადა მითითებული წერილით აცნობოთ USCIS მისამართის შეცვლა 10 დღის ვადაში.**

 მისამართი მითითებული აპლიკაციაში ან ბოლო შეცვლილი მისამართი რომელიც თქვენ წარმოადგინეთ გამოყენებული იქნება USCIS-ის მიერ საფოსტო მიმოწერისთვის. ნებისმიერი ცნობა გამოგზავნილი ამ მისამართზე იქნება ჩვეულებრივი გზავნილი, გარდა რამოდენიმე შემთხვევისა როცა საჭიროა პირადი გზავნილის გამოყენება, ესენია: ფორმა I-122, უწყება უცხოელისთვის საიმიგრაციო სასამართლოს გადადების თაობაზე; ფორმა I-221, საქმის ჩვენების ბრძანება; ფორმა I-862, გამოცხადების უწყება; ფორმა I-863, საიმიგრაციო სასამართლოში გადაგზავნის უწყება; და ფორმა I-860, სასწრაფო წესით გაძევების ბრძანება და უწყება.

 **თუ თქვენი საქმე არის საიმიგრაციო სასამართლოში, თქვენ 5 დღის ვადაში უნდა აცნობოთ საიმიგრაციო სასამართლოს ფორმა 33-ის, უცხოელის მისამართის შეცვლის ბარათი, მეშვეობით მისამართის შეცვლა.** გაუგზავნეთ შეტყობინება იმ საიმიგრაციო სასამართლოს, რომელიც უფლებამოსილია თქვენს საქმეზე. თქვენ ასევე 10 დღის ვადაში უნდა აცნობოთ USCIS ფორმა AR-11, უცხოელის მისამართის შეცვლის ბარათის ან ხელმოწერილი და ვადადასმული წერილის მეშვეობით მისამართის ცვლილება.

**II. Asylum Interview Process**

 If you are not in proceedings in Immigration Court, you will be notified by the USCIS Asylum Office of the time, date, and place (address) of a scheduled interview.

 USCIS suggests that you bring a copy of your Form I-589 with you when you have your asylum interview. An asylum officer will interview you under oath and make a determination concerning your claim. In most cases, you will not be notified of the decision in your case until a date after your interview.

 You have the right to legal representation at your interview, at no cost to the U.S. Government. (See **Section IV, Right to Counsel**.) You also may bring witnesses with you to the interview to testify on your behalf.

 **If you are unable to proceed with the asylum interview in fluent English, you must provide, at no expense to USCIS, a competent interpreter fluent in both English and a language that you speak fluently.**

 Your interpreter must be at least 18 years of age. The following persons cannot serve as your interpreter: your attorney or representative of record, a witness testifying on your behalf at the interview, or a representative or employee of your country. Quality interpretation may be crucial to your claim. Such assistance must be obtained at your expense prior to the interview.

 **Failure without good cause to bring a competent interpreter to your interview may be considered an unexcused failure to appear for the interview. Any unexcused failure to appear for an interview may prevent you from receiving employment authorization, and your asylum application may be dismissed or referred directly to the Immigration Court.**

 If you are hearing-impaired and require the services of a sign language interpreter in your language, one will be provided for you. Contact the Asylum Office with jurisdiction over your case as soon as you receive a notice for your asylum interview to notify the office that you will need a sign language interpreter in your language so that accommodations can be made in advance.

 If available, you must bring some form of identification to your interview, including any passport(s), other travel or identification documents, or Form I-94, Arrival-Departure Record. You may bring to the interview any additional available items documenting your claim that you have not already submitted with your application. All documents must be submitted in triplicate.

 If members of your family are included in your application for asylum, they must also appear for the interview and bring any identity or travel documents they have in their possession.

**II. პოლიტიკური თავშესაფრის ინტერვიუს მსვლელობა**

 თუ თქვენი საქმე არ განიხილება საიმიგრაციო სასამართლოში, USCIS-ის ოფისი შეგატყობი-ნებთ დაგეგმილი ინტერვიუს ჩატარების დროს, თარიღს და ადგილს(მისამართს).

 USCIS გირჩევთ წამოიღოთ ფორმა I-589-ის ასლი ინტერვიუზე. საიმიგრაციო ოფიცერი გაგესაუბრებათ ფიცის ქვეშ და ისე გამოიტანს გადაწყვეტილებას თქვენს განაცხადზე. უმეტეს შემთხვევაში თქვენ არ გეცნობებათ საქმეზე გადაწყვეტილების შესახებ სანამ არ ჩატარდება ინტერვიუ.

 თქვენ გაქვთ უფლება იყოლიოთ კანონიერი წარმომადგენელი ინტერვიუზე, არა შეერთებული შტატების მთავრობის ხარჯზე (ნახ.**Section IV, უფლება ადვოკატზე**). ინტერვიუზე ასევე შეგიძლიათ წამოიყვანოთ მოწმე, რომელიც თქვენი სახელით მიცემს ჩვენებას.

 **თუ თქვენ არ შეგიძლიათ გამართული ინგლისურით ინტერვიუს ჩატარება, მაშინ უნდა წარმოადგინოთ ინტერვიუზე კვალიფიციური თარჯიმანი რომელიც გამართულად საუბრობს ინგლისურზე და თქვენს ენაზე, არა USCIS-ის ხარჯზე.**

 თქვენი თარჯიმანი უნდა იყოს არა ნაკლებ 18 წლისა. თარჯიმნებად არ დაიშვებიან შემდეგი პირები: თქვენი ადვოკატი ან წარმომადგენელი; მოწმე რომელიც ინტერვიუზე ჩვენებას აძლევს თქვენი სახელით; და თქვენი ქვეყნის წარმომადგენელი ან თანამშრომელი. ხარისხიან ინტეპრე-ტაციას გადამწყვეტი მნიშვნელობა აქვს თქვენი განაცხადისათვის. ასეთი დახმარება ინტერვიუ-ზე ფინანსურად უზრუნველყოფილი უნდა იყოს თქვენს მიერ.

 **კომპეტენტური თარჯიმნის არასაპატიო მიზეზით არ გამოცხადება ინტერვიუზე, შეიძლება იყოს ინტერვიუს ჩაშლის მიზეზი. ინტერვიუს გაცდენა არასაპატიო მიზეზით ხელს შეგიშლით მუშაობის უფლების აღებაში, შეიძლება უარი გეთქვათ პოლიტიკური თავშესაფრის მინიჭებაზე და თქვენი საქმე გადაიგზავნოს პირდაპირ საიმიგრაციო სასამართლოში.**

 თუ თქვენ ხართ შეზღუდული სმენის მქონე პირი და გესაჭიროებათ ჟესტების ენის მცოდნე თარჯიმანი რომელიც საუბრობს თქვენს ენაზე, ასეთი პირით თქვენ იქნებით უზრუნველყოფი-ლი. როგორც კი თქვენ მიიღებთ ინტერვიუზე გამოცხადების უწყებას, დაუყოვნებლივ აცნობეთ უფლებამოსილ პოლიტიკური თავშესაფრის ოფისს რომ თქვენ დაგჭირდებათ ჟესტების ენის მცოდნე თარჯიმანი, რათა წინასწარ მოხდეს ამის ორგანიზება.

 თუ შესაძლებელია ინტერვიუზე თან იქონიეთ რამე პირადობის დამადასტურებელი დოკუ-მენტი, როგორიცაა პასპორტი, სამგზავრო დოკუმენტები ან ფორმა I-94, ჩამოსვლის ჩანაწერი. თქვენ შეგიძლიათ მოიტანოთ ინტერვიუზე დამატებით რაიმე დოკუმენტი რომელიც ადასტუ-რებს თქვენს ვერსიას და არ გაქვთ შეყვანილი აპლიკაციაში. ყველა დოკუმენტი უნდა წარადგი-ნოთ 3(სამ) ეგზემპლარად.

 თუ აპლიკაციაში გყავთ შეყვანილი ოჯახის წევრები, ისინი ასევე უნდა გამოცხადნენ ინტერ-ვიუზე და თან იქონიონ საიდენტიფიკაციო ან სამგზავრო დოკუმენტები, რომლებიც გააჩნიათ.

**III. Status While Your Application Is Pending**

 While your case is pending, you will be permitted to remain in the United States. After your asylum interview, if you have not been granted asylum and appear to be removable under section 237 of the INA, 8 U.S.C. 1227, or inadmissible under section 212 of the INA, 8 U.S.C. 1182, your application will be referred to the Immigration Court by the Asylum Office.

**IV. Travel Outside the United States**

 If you leave the United States without first obtaining advance parole from USCIS using Form I-131, Application for a Travel Document, we will presume that you have abandoned your application. If you obtain advance parole and return to the country of claimed persecution, we will presume that you abandoned your application, unless you can show that there were compelling reasons for your return.

 **NOTE:** The application process for advance parole varies depending on your personal circumstances. Use InfoPass on the USCIS Web site to check with your local USCIS District Office for application instructions. Additional information on obtaining advance parole is available from the USCIS Web site at [**www.uscis.gov**](http://www.uscis.gov)**.**

**V. Employment Authorization While Your Application Is Pending**

 You will be granted permission to work if your asylum application is granted.

 Simply filing an application for asylum does not entitle you to employment authorization. You may request permission to work if your asylum application is pending and 150 days have lapsed since your application was accepted by USCIS or the Immigration Court. (See 8 CFR sections 208.7(a)(1) and 1208.7(a)(1).) Any delay in the processing of your asylum application that you request or cause will not be counted as part of the 150-day period.

**III. თქვენი სტატუსი აპლიკაციის განხილვის პროცესში**

 თქვენი აპლიკაციის განხილვის პროცესში თქვენ გაქვთ უფლება იყოთ შეერთებული შტატების ტერიტორიაზე. ინტერვიუს შემდეგ თუ არ მოგენიჭათ პოლიტიკური თავშესაფარი თქვენ ექვემდებარებით გაძევებას INA-ს section 237, 8 U.S.C. 1227 შესაბამისად ან INA-ს section 212, 8 U.S.C. 1182 შესაბამისად თქვენი აპლიკაცია გადაეცემა საიმიგრაციო სასამართლოს.

**IV. გადაადგილება აშშ-ს საზღვრებს გარეთ**

 თუ თქვენ დატოვეთ შეერთებული შტატების ტერიტორია ისე რომ არ შეატყობინეთ USCIS-ს ფორმა I-131, სამოგზაურო დოკუმენტის აპლიკაცია, მეშვეობით ჩვენ ჩავთვლით რომ თქვენ უარი განაცხადეთ პოლიტიკურ თავშესაფარზე. თუ თქვენ დაარღვიეთ პირობა და დაბრუნდით იმ ქვეყანაში სადაც იდევნებოდით, ჩვენ ჩავთვლით რომ თქვენ უარი განაცხადეთ პოლიტიკურ თავშესაფარზე, თუ თქვენი მხრიდან არ იქნება წარდგენილი მყარი არგუმენტი თუ რატომ გაა-კეთეთ ეს.

 **შენიშვნა:** აშშ-ში ხელახლა შემოსვლის ნებართვის პროცესი დამოკიდებულია თქვენს პირად გარემოებებზე. გამოიყენეთ InfoPass USCIS ვებ გვერდზე, რათა ნახოთ ადგილობრივ USCIS ოფისში აპლიკაციის ჩაბარების ინსტრუქცია. დამატებითი ინფორმაცია რომელიც ეხება აშშ-ში ხელახლა შემოსვლის ნებართვას ნახეთ USCIS-ის ვებგვერდზე [**www.uscis.gov**](http://www.uscis.gov)**.**

**V. მუშაობის უფლება თქვენი აპლიკაციის განხილვის პროცესში**

 თქვენ მოგეცემათ მუშაობის უფლება თუ მოგენიჭად პოლიტიკური თავშესაფრი.

 პოლიტიკური თავშესაფრის აპლიკაციის გაგზავნა არ გაძლევთ უფლებას იმუშაოთ. თქვენ შეგიძლიათ მოითხოვოდ მუშაობის უფლება 150 დღის მერე, რაც თქვენი პოლიტიკური თავშე-საფრის საქმე წარმოებაში მიიღო USCIS-მა ან საიმიგრაციო სასამართლომ.(ნახ. 8 CFR sections 208.7(a)(1) და 1208.7(a)(1)). ნებისმიერი შეფერხება რომელსაც თქვენ მოითხოვთ ან თქვენი მიზეზით მოხდება პოლიტიკური თავშესაფრის მინიჭების პროცესში არ ჩაგეთვლებათ 150 დღიან ვადაში.

 If your asylum application has not been denied within 180 days from the date of filing a complete asylum application, you may be granted permission to work by filing Form I-765, Application for Employment Authorization, with USCIS. Follow the instructions on that application and submit it with a copy of evidence as specified in the instructions that you have a pending asylum application.

 Each family member whom you have asked to be included in your application and who also wants permission to work must submit a separate Form I-765.

 You may obtain copies of Form I-765 by calling the USCIS forms line at 1-800-870-3676 or from the USCIS Web site at [**www.uscis.gov**](http://www.uscis.gov)**.**

**USCIS Privacy Act Statement**

**AUTHORITIES:** The information requested on this application, and the associated evidence, is collected pursuant to Sections 208 and 241(b)(3) of the Immigration and Nationality Act, as amended.

**PURPOSE:** The primary purpose for providing the requested information on this form is to determine eligibility for asylum in the United States, and for withholding of removal. The information may also be used to apply for deferral of removal under the Convention Against Torture.

**DISCLOSURE:** The information you provide is voluntary. However, failure to provide the requested information, and any requested evidence, may delay a final decision or result in the denial of your benefit request.

**ROUTINE USES:** The information you provide on this benefit application may be shared with other federal, state, local, and foreign government agencies and authorized organizations in accordance with approved routine uses, as described in the associated published system of records notices [**DHS-USCIS-010 - Asylum Information and Pre-Screening**, which can be found at **www.dhs.gov/privacy**]. The information may also be made available, as appropriate for law enforcement purposes or in the interest of national security.

 თუ 180 დღის განმავლობაში არ გეთქვათ უარი პოლიტიკური თავშესაფრის მინიჭებაზე აპლიკაციის ჩაბარების დღიდან, თქვენ უფლება გაქვთ მიიღოთ მუშაობის უფლება, ამისათვის USCIS-ში შეიტანეთ ფორმა I-765, მუშაობის უფლების აპლიკაცია. მიყევით ამ აპლიკაციის ინსტ-რუქციას, გააგზავნეთ ეს ფორმა და თქვენი საქმის წარმოებაში მიღების დამადასტურებელი მტკიცებულებების ასლებთან ერთად.

 ყველა ოჯახის წევრმა ვინც შეყვანილია აპლიკაციაში და უნდა მუშაობის უფლების მიღება ცალცალკე უნდა შეავსოს ფორმა I-765.

 ფორმა I-765-ის მისაღებად დარეკეთ USCIS ფორმების სატელეფონო ხაზზე 1-800-870-3676 ან USCIS-ის ვებ გვერდზე [**www.uscis.gov**](http://www.uscis.gov)**.**

**USCIS კონფიდენციალურობის აქტი**

**ხელისუფლება:** ინფორმაცია რომელიც მოთხოვნილია ამ აპლიკაციაში და მასთან დაკავში-რებული მტკიცებულებები გროვდება INA-ს Sections 208 და 241(b)(3) მუხლების და შესწორე-ბების შესაბამისად.

**მიზანი:** ძირითადი მიზეზი ამ ფორმით ინფორმაციის მოთხოვნის არის დადგინდეს თქვენთ-ვის პოლიტიკური თავშესაფრის ან გაძევების შეყოვნების მინიჭების დასაშვებობა. ინფორმაცია ასევე შეიძლება იყოს განკუთვნილი გაძევების გადავადებისთვის და გაძევების შეყოვნებისთვის წამების საწინააღმდეგო კონვენციის ფარგლებში.

**გამჟღავნება:** ინფორმაციის მიწოდება არის ნებაყოფლობითი. თუმცა მოთხოვნილი ინფორმა-ციის და მტკიცებულებების გაცემაზე უარის თქმა შეაყოვნებს თქვენს საქმეზე საბოლოო გადაწ-ყვეტილების მიღებას და თქვენთვის შეღავათების მონიჭებას.

**რეგლამენტირებული გამოყენება:** ამ აპლიკაციაში თქვენს მიერ მოწოდებული ინფორმაცია შეიძლება გაეგზავნოს ფედერალურ, შტატის, ადგილობრივ, საერთაშორისო და უფლებამოსილ ორგანოებს რეგლამენტის შესაბამისად, რომელიც აღწერილია ასოცირებულ გამოქვეყნებული ჩანაწერების სისტემაში [**DHS-USCIS-010-პოლიტიკური თავშესაფრის ინფორმაცია და წინასწარი შემოწმება**, რომელიც ხელმისაწვდომია [**www.dhs.gov/privacy**](http://www.dhs.gov/privacy)]. განსაკუთრებულ შემთხვევებში ინფორმაცია ასევე შეიძლება მიეწოდოს სამართალდამცავ ორგანოებს ნაციონალური უსაფრთ-ხოების ინტერესებიდან გამომდინარე.

**USCIS Forms and Information**

 You can get USCIS forms and immigration-related information on the USCIS Web site at **www.uscis.gov**. You may order USCIS forms by calling the toll-free number at **1-800-870-3676**. You may also obtain forms and information by telephoning the USCIS National Customer Service Center at **1-800-375-5283** (1-800-767-1833, TDD for the hearing impaired).

 Additional information concerning asylum and withholding of removal is available on the USCIS Web site at **www.uscis.gov/asylum** and the EOIR Web site at **www.usdoj.gov/eoir**.

**Penalties**

 If you knowingly and willfully falsify or conceal a material fact or submit a false document with Form I-589, we will deny your Form I-589 and may deny any other immigration benefit.

 In addition, you will face severe penalties provided by law and may be subject to criminal prosecution.

 For specific information, see see **Part E in Part 1, Section V**, of these instructions.

**Paperwork Reduction Act**

 An agency may not conduct or sponsor an information collection and a person is not required to respond to a collection of information unless it displays a currently valid OMB control number. The public reporting burden for this collection of information is estimated at 12 minutes per response, including the time for reviewing instructions, and completing and submitting the form. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to: U.S. Citizenship and Immigration Services, Regulatory Coordination Division, Office of Policy & Strategy, 20 Massachusetts Ave NW, Washington, DC 20529-2140. OMB No. 1516-0067. **Do not mail your completed Form I-589 to this address.**

**USCIS ფორმები და ინფორმაცია**

 თქვენ შეგიძლიათ ნახოთ USCIS ფორმები და იმიგრაციასთან დაკავშირებული ინფორმაცია USCIS-ის ვებ გვერდზე [**www.uscis.gov**](http://www.uscis.gov). თქვენ შეგიძლიათ შეუკვეთოთ USCIS-ის ფორმები უფასო ნომერზე **1-800-870-3676**. თქვენ ასევე შეგიძლიათ მიიღოთ ფორმები და ინფორმაცია USCIS ნაციონალური მომსახურების სერვის ცენტრის ნომერზე **1-800-375-5283** (1-800-767-1833, შეზღუდული სმენის ადამიანებისთვის).

 დამატებითი ინფორმაცია თავშესაფრის და გაძევების შეყოვნების მიღებასთან დაკავშირებით შეგიძლიათ ნახოთ USCIS-ის ვებ გვერდზე [**www.uscis.gov/asylum**](http://www.uscis.gov/asylum) და EOIR-ის ვებგვერდზე [**www.usdoj.gov/eoir**](http://www.usdoj.gov/eoir).

**ჯარიმები**

 თუ თქვენ განზრახ და შეგნებულად იცრუეთ, დამალეთ მნიშვნელოვანი ფაქტი ან მიაწოდეთ ყალბი დოკუმენტი ფორმა I-589-ში, ჩვენ უარს გეტყვით თქვენი ფორმა I-589-ის განხილვაზე და ჩამოგართმევთ სხვა საიმიგრაციო შეღავათებს.

 გარდა ამისა თქვენ წარსდგებით კანონის წინაშე და შესაძლებელია დაგეკისროთ სისხლის სამართლის პასუხისმგებლობაც.

 უფრო დაწვრილებითი ინფორმაციის მისაღებად ნახეთ ამ ინსტრუქციის **Part E in Part 1, Section V**.

**დოკუმანტაციის მოცულობის შემცირების კანონი**

 სააგენტოს არ შეუძლია ჩაატაროს ან დააფინანსოს ინფორმაციის მოძიება და არც პირი არის ვალდებული ინფორმაციის შეგროვებაზე, თუ მასში არ არის ასახული OMB მოქმედი საკონტ-როლო ნომერი. საჯარო ანგარიშგების ტვირთი ინფორმაციის მოპოვებაზე ითვლება საშუალოდ 12 წუთი პასუხისათვის, მათ შორის შედის ინსტრუქციების განხილვის დრო და ფორმის შევსება და წარდგენა. გაუგზავნეთ კომენტარები, რომელიც უკავშირდება ხარჯთაღრიცხვის ტვირთს ან რაიმე სხვა ასპექტს ინფორმაციის შეგროვებაზე, მათ შორის შეთავაზება ამ ტვირთის შემცირე-ბაზე: USCIS-ს, მარეგულირებელ კოორდინაციის განყოფილებას, პოლიტიკისა და სტრატეგიის ოფისს, 20 Massachusetts Ave NW, Washington, DC 20529-2140. OMB No. 1516-0067. **არ გააგზავნოთ დასრულებული ფორმა I-589 ამ მისამართზე.**

**Supplements to Form I-589**

**Form I-589, Supplement A** - For use to complete Part A.II.

**Form I-589, Supplement B** - For use to complete Parts B and C and to provide additional information for any other part of the application.

--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Supplements to Form I-589**

**ფორმა I-589-ის, დანართი A** - გამოიყენეთ Part A.II. შესავსებათ.

**ფორმა I-589-ის, დანართი B** - გამოიყენეთ Parts B და C შესავსებათ, ასევე ამ ფორმის სხვა ნაწილებში დამატებითი ინფორმაციის შესავსებათ.